

ARABIC MEDIA DICTIONARY

EL MUSTAPHA LAHLALI



Arabic Media Dictionary

Arabic Media Dictionary is designed to equip students with translations of terms from Arabic into English. Covering Arabic language mass media, this up-to-date dictionary enables easy reference of media terminologies and phrases, and the acquisition of a wide range of terms related to different media themes and registers.

This dictionary offers a wide range of Arabic media entries, which have been translated and contextualised in authentic Arabic media texts, some of which have been extracted from Arabic newspapers and online Arabic media sources.

Containing more than 6,500 entries with sample sentences, this dictionary is a vital reference for students of Arabic translation, journalists, Arabic instructors and learners of Arabic at intermediate and advanced levels. The dictionary is structured in alphabetical order, accompanied by an Arabic index for easy access.

El Mustapha Lahlali is Professor of Arabic Linguistics and Media at the University of Leeds. He is the author of several books, including *Advanced Media Arabic* (first and second editions), *Advanced English-Arabic Translation: A Practical Guide* (co-authored), *Contemporary Arab Broadcast Media*, *How to Write in Arabic*, and *Essential Skills in Arabic: from the Intermediate to the Advanced* (co-authored).



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

Arabic Media Dictionary

El Mustapha Lahlali

First published 2019
by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

and by Routledge
711 Third Avenue, New York, NY 10017

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 2019 El Mustapha Lahlali

The right of El Mustapha Lahlali to be identified as author of this work has been asserted by him in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

British Library Cataloguing-in-Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A catalog record has been requested for this book

ISBN: 978-1-138-78394-2 (hbk)

ISBN: 978-1-138-78395-9 (pbk)

ISBN: 978-1-351-00251-6 (ebk)

Typeset in Times New Roman
by Apex CoVantage, LLC

Contents

<i>Acknowledgements</i>	vi
<i>Introduction</i>	vii
Entries from <i>alif to yaa</i> ’	1
<i>Index</i>	363

Acknowledgements

I wish to thank first and foremost Mr Wael Hamdouch and Uosef Karim for their assistance with contextualising some of the entries of this dictionary. Without their assistance and support this dictionary would not have been completed.

My special thanks also go to Mr Abdessamad Ouajou, Mr Abdullah Al-Manthari, Prof Wafa Abu Hatab, Dr Mohammad El-Badawi and Dr Hijab Al-Qahtani for their valuable feedback on a draft of this dictionary. Special thanks also go to the anonymous reviewers for their very positive and constructive feedback on the manuscript.

I would also like to take this opportunity to express my thanks and gratitude to the University of Leeds for supporting this project through the Student Education Fellowship Award.

Finally, I would like to express my warm thanks to my family for their unfailing encouragement and support.

Introduction

Over the last few years, many textbooks on Arabic language and translation have been published, showing a sturdy development in the dissemination of Arabic materials at all levels; however, this steady development of the Arabic curricula has not been matched by specialised dictionaries in the field. Learners and translators' efforts to comprehend and translate Arabic texts, notably media texts, have often been hampered by the fact that there is a dearth of media dictionaries, some of which are obsolete and offer limited vocabulary on new coinages related to themes such as revolutions, terrorism, extremism, football hooliganism ... etc. Although there have been some good attempts to provide Arabic media glossaries for learners, these are not comprehensive enough in their approach, and often do not contextualise the main entries into their appropriate context. This dictionary therefore aims at filling in this existing gap in the field of Arabic in general and media Arabic in particular. With the growing interest in learning Arabic, and with the high demand for translating media texts, it is hoped that this dictionary will facilitate the task of learning and translating Arabic media texts into English. Also, it can be used in conjunction with other media textbooks, such as Lahlali's *Advanced Media Arabic* textbook.

Learners, translators and media experts will have at their disposal a compact, up-to-date, comprehensive and friendly-to-use media dictionary. It will not only serve as a practical guide for translators, students and media experts in their attempts to understand and translate media texts from Arabic into English, but also enable them to develop their language and translation skills, and acquire a wide range of contemporary vocabulary related to different media texts. It is designed for both native speakers and learners of Arabic as a foreign language. It aims to:

- 1 help in translating contemporary media vocabulary accurately from Arabic into English;
- 2 aid learners to achieve a degree of competency in acquiring and translating a wide range of media themes;
- 3 facilitate the task for learners and translators to look up media terms and phrases in the dictionary;
- 4 provide learners with a collection of multi-faceted media vocabulary needed for writing and translation;
- 5 provide learners and media experts with up-to-date Arabic media terminologies;
- 6 contextualise Arabic entries in sentences to enable learners to identify the functional use of these entries.

In order to achieve these aims, a wide range of Arabic media entries have been selected, translated and contextualised in authentic Arabic media texts, some of which have been extracted from Arabic newspapers and online Arabic media sources.

The choice of the entries is mainly based on their frequent usage in both print and audio-visual Arabic media. Some, however, are selected because they are contextually central to the field of Arabic media. Such terms are key Arabic words which are often associated with the Arabic media register, as well as other registers.

As Arabic has a variety of stylistic features, which reflect different meanings in different contexts, it is hoped that the contextualisation of the entries will help learners narrow down the option of meanings, aiding them therefore to learn vocabulary in its adequate context. With this in mind, most of the entries are used in sentences without any changes; however, in rare cases, and in order to maintain the authenticity of the examples and the Arabic media style, different forms of some headwords have been used in sentences (i.e. gerund and nouns are used instead of verbs, etc.). In terms of vocalisation, all headwords are vocalised, however the contextual sentences are not, and this is to reflect the Arabic media register, where texts are not vocalised, with the exception of some examples where Arabic diacritics such as *shadda* are used in some Arabic newspapers, but not in others. To retain the authenticity of examples and to show the variety of Arab media, examples have not been amended and hence diacritics such as *shadda* do not feature in all examples, as some media outlets rigidly use them while others do not.

Concerning the structure and organisation, this dictionary will not attempt to categorise the entries into sections or themes, but will be organised in alphabetical order, from *alif* to *yaa*. An index organised by root will be provided to help readers navigate through the dictionary. The index will cover the content of all words under the headwords.

Entries from *alif* to *yaa'*

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
١		
بعد بحث طويل دام سنوات استطاع خالد العثور على أبيه الشرعي والذي تركه وأمه وهو صغير السن لتقوم بتربيته أسرة أخرى.	Father	أَبُ (ج) آبَاءُ
يحرص أهل جبال الأطلس المغربية على عادات وتقاليد توارثوها أباً عن جدّ	Handed down from father to son	أَباً عن جدّ
تشير بعض التقارير إلى أن الجيش النظامي أباد بعض الجماعات المتمردة الداعية إلى الانفصال عن البلد	To annihilate	أَبَادَ
ترفض تركيا رفضاً تاماً تصنيف قتل الأرمن في العهد العثماني بالإبادة الجماعية	Genocide	إِبَادَةٌ جَمَاعِيَّةٌ
(. . .) وتشير الدراسة إلى تخفيف ومنع الضّرر البيئي، بما في ذلك النفقات المتصلة مباشرة بمكافحة حرائق آبار النّفط ووقف تدفق النفط في المياه الساحلية والدولية	Oil wells	آبَارُ النّفْطِ
يعتبر هذا البرلماني سياسياً محكماً، فقد ابتدع أسلوباً استشارياً في تناول القضايا السياسية والقانونية والاجتماعية	To create; to invent	ابْتَدَعَ
تسببت حادثة سير في بتر قدمه اليمنى. نرجو له الشفاء العاجل	To amputate; to cut off	أَبْتَرَّ
أصدرت المحكمة الابتدائية حكماً يقضي بحبس أستاذ ابتزّ فتاة قاصراً	To blackmail	ابْتَزَّرَ
استغل مكانة أبيه لابتزاز بعض موظفي الشركة	Extortion; blackmail	ابْتِزَّازٌ
هذا المقال مثير جدّاً، لكن الكاتب ابتعد كثيراً في تحليله عن الموضوع ما جعله يركز على مسائل جانبية في مقاله	To digress	ابْتَعَدَ عَنِ الْمَوْضُوعِ
ويبقى تشغيل الشباب فرصة عظيمة لتفجير الطاقات الجديدة للابتكار والتنمية	Innovation	ابْتِكَارٌ
عبر عن ابتهاجه للنتائج المرضية التي حصل عليها حزبه في الانتخابات المحلية الأخيرة	Joy; delight	ابْتِهَاجٌ
أبحرت أكبر سفينة سياحية لنقل الركاب في العالم في مياه البحر المتوسط، في أول رحلة لها، وذلك من ميناء سان نازير الفرنسي، باتجاه بريطانيا	To sail	أَبْحَرَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
على الشّباب أن يبحث عن الإبداع في كل مشاريعه اليوم حتى يكون له موطئ قدم في هذه الحياة	Creativity	إِبْدَاعٌ
أبدت بعض الدول الغربية تخوفها من تدخل روسيا في سوريا	To show	أَبْدَى
أبدت أمريكا وبعض الدول الأوروبية تأييدها لمواقف أوكرانيا ضد الانفصاليين في شرق البلد	To express support	أَبْدَى تَأْيِيداً
حاولت الحكومة إقناع النقابات أن القانون الجديد المتعلق بالإضراب مؤقت وليس أبدياً	Everlasting; eternal	أَبَدِيٌّ
أبرز التقرير حقيقة عدم صحّة بعض المعلومات الواردة فيه في وخاصة المتعلقة منها بحقوق الإنسان في البلد	To underline the fact that	أَبْرَزَ حَقِيقَةً
أبرم جهاز المباحث الجنائية اتفاقية تعاون مع كلية العلوم بجامعة طرابلس لتطوير برنامج العلوم الجنائية في الكلية وإنشاء شعبة خاصة بالعلوم الجنائية الحيوية وتطوير المختبرات العلميّة	To forge an agreement	أَبْرَمَ اتِّفَاقِيَّةً
تم إبطال معاهدة التسلح التي تجمع بين البلدين، وذلك نتيجة خلافات سياسية بين الطرفين	Abolition	إِبْطَالٌ
أبطلت الحكومة اتفاقية التعاون الموقعة بين البلدين بعد خلاف حول مدى احترام أحد الطرفين لاتفاقية التبادل الحرّ بين البلدين	To abolish	أَبْطَلَ
أوقفت شرطة الهجرة بعض المهاجرين غير القانونيين وأبعدتهم إلى بلدانهم الأصليّة	To deport	أَبْعَدَ
أبقى الرئيس الفلسطيني الخيار مفتوحاً أمام أي مقترح للخروج من المأزق الذي وصلت إليه عملية السلام	To keep one's option open	أَبْقَى خِياراً مُفْتَوْحاً
أبلغ الوزير الصحافة اليوم أنه قدّم استقالته احتجاجاً على قرار رفع الرسوم الدراسيّة في الجامعات البريطانيّة	To inform	أَبْلَغَ
قرّرنا الالتقاء به لأنه ابن جلدتنا وهو رجل يتمتع بسمعة جيدة داخل البلد وخارجه	Our countryman	ابْنُ جِلْدَتِنَا
على الرغم من محاولتها إعطاء معلومات عن القضية إلا أن الأمر ظلّ يشوبه شيء من الإبهام والغموض	Obscurity; vagueness; ambiguity	إِبْهَامٌ
ورأى المحلّون أن هذا القرار سيّتيح للتجار والصناعيين مزيداً من الحرية وسيدفعهم إلى تطوير أعمالهم في البلاد	To provide; to grant	أَتَاَحَ
أتاح المدرّب الفرصة أمام بعض المواهب الشابة للمشاركة في البطولات الكبرى	To give the opportunity to	أَتَاَحَ الْفُرْصَةَ
اتّبعَت الحكومة الجديدة بقيادة المحافظين سياسة التّشّقف، الأمر الذي رفضته المعارضة وبعض الأحزاب الليبرالية	To follow	اتَّبَعَ
اتبع الوزير الإجراءات القانونية الخاصة بتسجيل الشركات الخاصة	To follow the procedures	اتَّبَعَ الإِجْرَاءاتِ
اتّبعَت بعض البلدان العربيّة بعد استقلالها سياسة تعليمية مبنية على تعريب بعض المواد العلميّة	To pursue a policy	اتَّبَعَ سِياسَةً

3 Entries from alif to yaa'

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
بعد مفاوضات طويلة لم يفلح الطرفان في تجاوز الأزمة ممّا جعل الأحداث تتخذ اتجاها خطيرا وذلك بالتهديد العسكري	Direction	اتّجاه (ج) اتّجاهات
أنت لا تسير في الاتجاه الصحيح بل تسير في الاتجاه المعاكس	Opposite direction	اتّجاه معاكس
هذا الشارع ذو اتّجاه واحد لذا لا يسمح بدخول العربات من الجانبين	One-way street; one direction	اتّجاه واحد
هذه الفكرة تعبّر عن بعض الاتّجاهات الاجتماعية للناس لكنها لا تمثل كل الناس	Social trends	اتّجاهات اجتماعيّة
دعت أحزاب ومنظمات تونسية إلى الاتّحاد من أجل العمل على محاربة الإرهاب وتحسين نمو الاقتصاد بما يرجع بالنفع على المواطنين	Unity; unification; harmony	اتّحاد
وقد عقد اتّحاد العمال اجتماعا مطولا لدراسة مشاركته في الإضراب العام الذي دعت إليه مختلف النقابات وذلك احتجاجا على الزيادة غير المتوقعة في الضرائب	Union	اتّحاد (ج) اتّحادات
تأسّس الاتحاد الإفريقي في 9 يوليو 2002، متشكلا خلفا لمنظمة الوحدة الإفريقيّة	African Union	الاتّحاد الإفريقيّ
نظم الاتحاد الدولي لكرة القدم كأس العالم في إفريقيا لأول مرة عام 2010 بجنوب إفريقيا	The International Football Federation	الاتّحاد الدوليّ لكرة القدم
انضم اتحاد نقابات العمال إلى النقابات المطالبة بالإضراب ضد الزيادة في الرسوم الدراسية	Trade unions	اتّحاد نقابة العمال
وقد شاركت النقابات والاتحادات الطلابية في الاحتجاجات القائمة ضد رفع رسوم الدراسة	Students' unions	اتّحادات طليبيّة
اتّخذت الحكومة التركية إجراءات أمنية صارمة بعد التفجيرات الأخيرة التي شهدتها أنقرة	To take action	اتّخذ إجراء (ج) إجراءات
أعلنت بعض الصحف اليوم أن الحكومة الصينية قد اتخذت خطوات إيجابية من أجل الإصلاح السياسي	To take steps	اتّخذ خطوات
اتّخذ الصحفي زمام المبادرة وأطلق برنامجا حواريا جديدا يقوم فيه بتحفيز الشباب على مناقشة المواضيع الاجتماعية المهمة	To take the initiative	اتّخذ زمام المبادرة
اتّخذت بريطانيا موقفا حاسما من المهاجرين غير النظاميين، فأصدرت مجموعة قرارات تمنع تشغيلهم	To take an attitude/a stance	اتّخذ موقفا
حاول بعض السكان وقاية بيوتهم من مياه الفيضانات لكن اتّسع الخرق على الراقع نظرا لقوة الفيضانات وكثرة المياه	The rent is beyond repair	اتّسع الخرق على الراقع
تشجيع الشباب على خلق جمعيات مدنية لها سياسات وقوانين تتشك مع قوانين البلد	To be consistent with	اتّسق مع
لم يكن هناك تواصل متبادل، بل كان اتصالا أحادي الجانب	Unilateral communication	اتّصال أحادي الجانب
لم يتم التواصل معهم مباشرة وإنما تمّ عن طريق الاتصال الإعلامي من خلال القنوات الفضائية	Media communication	اتّصال إعلامي

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
سنحاول التواصل بضيوف البرنامج عبر الاتصال بالأقمار الاصطناعية	Satellite communication	إِتِّصَالٌ بِالْأَقْمَارِ الِإِصْطِنَاعِيَّةِ
يعدّ الاتصال بالكتابة من أقدم وسائل الاتصال، وقد انضم إليه اليوم الكثير من الوسائل كالهاتف والأقمار الاصطناعية	Written communication	اتِّصَالٌ بِالْكِتَابَةِ
يوجد اتصال سياسي وثقافي بين البلدين منذ أمد بعيد	Cultural contact	اتِّصَالٌ ثَقَافِيٌّ
لا يمكن تعزيز علاقة المسؤولين بالشعب إلا عن طريق الاتصال الجماهيري بحيث يشعر الجمهور بأنه يشارك في إدارة البلاد	Mass communication	إِتِّصَالٌ جَمَاهِيرِيٌّ
الاتصال المؤثر بين الدولتين هو الاتصال ذو الاتجاهين الذي تتبادل فيه الدولتان وجهات النظر بعيدا عن المواقف الأحادية	Bilateral communication	إِتِّصَالٌ ذُو طَرَفَيْنِ
كل ما قيل عن اتصالاتنا معهم هو مجرد شائعة ولا يوجد اتصال رسمي حتى الآن	Official communication	إِتِّصَالٌ رَسْمِيٌّ
سيتمّ الاتصال بين الحكومة والمعارضة على مرحلتين الأولى في شهر نيسان والثانية في شهر أيلول	A two-phase contact	إِتِّصَالٌ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ
الاتصال الذي تمّ بين الناديين هو اتصال غير رسمي تمّ عن طريق بعض الأصدقاء	Unofficial communication	إِتِّصَالٌ غَيْرُ رَسْمِيٍّ
إن كانوا يرغبون بحلّ القضية فعليهم أن يتصلوا بنا اتصالا مباشرا وليس عن طريق الوسطاء	Direct communication/ contact	إِتِّصَالٌ مُبَاشِرٌ
قمنا بالاتصال بهم بشكل مبدئي تمهيدا للقاءات الرسمية التي سيتمّ فيها تدارس سبل التعاون التربوي والاقتصادي بين البلدين	Preliminary contact/ initial contact	إِتِّصَالٌ مَبْدِئِيٌّ
قطعنا علاقاتنا مع هذه الدولة وأبقينا على اتصال محدود فقط لتسهيل أمور الرعايا في البلدين	Limited contact/ constrained contact	إِتِّصَالٌ مَحْدُودٌ
ما زالت الاتصالات جارية بشأن عقد المؤتمر أواخر الشهر	Communication	إِتِّصَالَاتٌ
هذه الشركة مسؤولة عن الاتصالات بنوعيتها: الاتصالات السلكية واللاسلكية	Telecommunications and wireless	إِتِّصَالَاتٌ سِلْكِيَّةٌ وَلَا سِلْكِيَّةٌ
كان الاتفاق الذي تمّ اليوم اتفاقا جزئيا حول العديد من النقاط ولم يصل بعد إلى مرحلة الاتفاق التام	Total, complete agreement	إِتِّفَاقٌ تَامٌ
حضر الاتفاقية من الجانب المصري وزير الدولة وحضرها من الجانب الفرنسي وزير الخارجية	Convention	اتِّفَاقِيَّةٌ
يتقن هذا الطالب أربع لغات إلى جانب اللغة الأم	To master; to command	أَتَقَنَ
بعد فترة من الزمن سيتمّ إتلاف الملفات القديمة نظرا لعدم وجود مكان لتخزينها	Damage; ravage	إِتْلَافٌ
أُتْلِفَ إعمار كاترينا الذي ضرب جنوب الولايات المتحدة البيوت والممتلكات، وخلف منطقة من الدمار في ولايات لويزيانا والميسيسيبي والأباما على ساحل خليج المكسيك	To ruin; to damage	أُتْلِفَ
أتمّ المجلس كل أشغاله لهذه السنة ولهذا أخذ أعضاؤه إجازة قبل البدء في المرحلة القادمة	To accomplish; to complete	أَتَمَّ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
أتى الطالب على إتمام الدكتوراه في علم الفيزياء ليعلن أستاذا بإحدى الجامعات المغربية	To finish (something) off	أَتَى عَلَى
أتى الزلزال الذي ضرب باكستان على الأخضر واليابس	To destroy everything	أَتَى عَلَى الْأَخْضَرِ وَالْيَاسِرِ
أثارت التصريحات السلبية لبعض سياسي اليمين المتطرف بفرنسا بشأن المهاجرين غضب منظمات حقوقية والتي عدت التصريحات تمييزاً ضد المهاجرين	To arouse; to stimulate; to stir up	أَثَارَ
أثار قرار بريطانيا الانفصال عن الاتحاد الأوروبي أسئلة حول أسباب ونتائج ذلك وتداعيات ذلك على كل من اقتصاد البلد ومستقبل الاتحاد	To raise questions	أَثَارَ أَسْئَلَةً
أثار قرار الحكومة الجديد اعتراض التجار والصناعيين لأنه يفرض مزيداً من الضرائب عليهم	To raise objection to	أَثَارَ إِعْتِرَاضاً
قامت قوات الشرطة والجيش المكلفة بتأمين الانتخابات بتوقيف بعض الناخبين بعد قيامهم بإثارة الشغب يوم الاقتراع	To cause a riot	أَثَارَ الشَّغَبَ
أثار انخفاض ثمن اللحوم الحمراء بعض الشكوك لدى المستهلك حول جودة هذه اللحوم ومصدرها، وحول الطريقة التي تتم بها عملية الذبح	To raise doubts about	أَثَارَ الشُّكُوكَ حَوْلَ
بعد فحص دقيق خلص الأطباء إلى نتيجة مفادها أن هذا العقار لا يحتوي على أية آثار جانبية	Side effect	آثَارٌ جَانِبِيَّةٌ
أثار مقطع مصور نشر على موقع يوتيوب جدلاً واسعاً في موريتانيا، بعد ما عدّه محافظون أنه يدعو إلى "التفسخ الأخلاقي" داخل المجتمع الموريتاني، فيما رأت فيه أوساط شبابية عملاً فنياً جريئاً يستحق التشجيع	To cause controversy	أَثَارَ جَدَلًا
أثارت تصريحات وزيرة خارجية السويد بشأن إجراء تحقيق دولي حول تنفيذ قوات الاحتلال عمليات إعدام ميدانية بحق المدنيين بـفلسطين حفيظة بعض الأوساط الإسرائيلية	To upset; to trigger anger	أَثَارَ حَفِظَةً
أثار قانون رفع الرسوم الدراسية ببريطانيا رد فعل غاضب من الطلاب الذين عبّروا عن رفضهم لهذا القانون	To provoke a reaction	أَثَارَ رَدَّ فِعْلٍ
أثار تصريح الرئيس الأمريكي، ترامب، القاضي بمنع المسلمين دخول الولايات المتحدة مشاعر المسلمين داخل وخارج الولايات المتحدة الأمريكية	To evoke emotions	أَثَارَ مَشَاعِرَ
أثرت الأزمة الاقتصادية العالمية على المستوى المعيشي للمواطنين، حيث ارتفعت البطالة بين صفوف الشباب	To affect; to influence	أَثَّرَ
أثر خروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي بقوة على قيمة الجنيه الإسترليني	To have a strong influence	أَثَّرَ بِقُوَّةٍ
ويخشى من هذا القرار أن يجلب أثراً عكسياً بدلاً من الأثر الإيجابي الذي وُضع من أجله في المقام الأول	Opposite effect	أَثَرٌ عَكْسِيٌّ
على الرغم من عدم معرفتهم به فقد أثرت قصته كثيراً في كل أساتذة المؤسسة	To affect; to influence	أَثَّرَ فِي

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
أُتْلِحَ خبر نجاحه في الدكتوراة صدي وتتميت له المزيد من العطاء والنجاح	To please; to delight	أُتْلِحَ صَدْرُهُ
اعتبر بعضهم خطاه الأخير إثما كبيرا يجب معاقبته عليه، بينما عدّ آخرون هذا خطأ إنسانيا يجب الصّح عنه	Sin; crime	إِثْمٌ
أثنى الرئيس على المبادرة الاقتصادية الجديدة التي اتخذتها الحكومة من أجل تحسين الاقتصاد وتقليص البطالة	To praise	أَثْنَى عَلَى
أجاب الرئيس الفرنسي على أسئلة الصحفيين والمتعلقة بالإجراءات الأمنية المتخذة لضمان سلامة المنخرطين في الدوري الأوروبي لكرة القدم	To respond to	أَجَابَ
أتمّ المجلس كل أشغاله لهذه السنة ولهذا أخذ أعضاؤه إجازة قبل البدء في المرحلة القادمة	Leave; holiday	إِجَازَةٌ
عبر الموظف عن شكره للدعم الذي أبداه زملاؤه له خلال إجازته المرضية	Sick leave	إِجَازَةٌ مَرَضِيَّةٌ
تم إجبار المختطفين على الاعتراف بجريمة لا علاقة لهم بها	Coercion	إِجْبَارٌ
وافقت المفوضية الأوروبية، الجمعة، على مسودة قرار تسمح بإجراء تفتيش إجباري على حدود منطقة شنغن	Compulsory	إِجْبَارِيٌّ
تم إيقافه نظرا لتجاوزه السرعة المحددة، الأمر الذي كاد يعرض بعض مستعملي الطريق للخطر	To pass over; to go over	إِجْتَازَ
نظمت النقابات اجتماعا لمناقشة مشروع الحكومة القاضي برفع سن التقاعد إلى سن 65	Meeting; gathering; assembly	اجْتِمَاعٌ
سيعد اجتماع قمة روسي أمريكي يوم السبت القادم بين رئيسي البلدين وذلك لتدارس الأزمة الأوكرانية	Summit	اجْتِمَاعٌ قِمَّةٌ
عقدت بعض الدول الأوروبية اجتماعا طارئا لمناقشة قرار بريطانيا القاضي بالانفصال عن الاتحاد الأوروبي	Emergency meeting	اجْتِمَاعٌ طَارِئٌ
عقد مجلس الأمن اجتماعا مصغرا لدراسة الوضع الأمني في الشرق الأوسط	A small meeting	اجْتِمَاعٌ مُصَغَّرٌ
بحث ملك السعودية مع الرئيس الأمريكي في اجتماع مطول تعزيز المصالح المشتركة	A prolonged meeting	اجْتِمَاعٌ مُطَوَّلٌ
درس مجلس الأمن في اجتماع مغلق التوتر السياسي بين روسيا وأوكرانيا	A closed meeting	اجْتِمَاعٌ مُغْلَقٌ
يحتاج المهاجرون إلى أنشطة اجتماعية تساعدهم على الاندماج في الحياة الاجتماعية والثقافية للبلد	Social	اجْتِمَاعِيٌّ
اجتمعت كلمة بعض الدول الأوروبية على محاربة الهجرة السرية التي ذهب ضحيتها غرقا الكثير من الشباب	They united; joined forces; came to an agreement	اجْتَمَعَتْ كَلِمَتُهُمْ
أجج السياسي مشاعر الحضور بانتقاده لبلدهم ونعتهم بالكسل وعدم الجدية	To flare up	أَجَّجَ
أجج القانون البريطاني الجديد القاضي برفع رسوم الدراسة في التعليم العالي احتجاجات الطلاب والمنظمات المدافعة عن حقوقهم	To flare up demonstrations	أَجَّجَ إِحْتِجَاجَاتٍ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
طالب العمال الحكومة برفع أجورهم لتناسب مع احتياجاتهم اليومية	Wage; pay	أَجْرٌ
اتخذت السلطات إجراءات أمنية صارمة للتصدي لأي محاولة تظاهر غير مرخص بها	Measures	إِجْرَاءَاتُ (م) إِجْرَاءٍ
حذرت الحكومة، الخميس، من أن مالية الدولة في وضع حرج وأنها لجأت إزاء هذه الحال إلى "إجراءات استثنائية" لضمان دفع رواتب الموظفين	Exceptional measures	إِجْرَاءَاتُ إِسْتِثْنَائِيَّةٌ
دافع رئيس الوزراء البريطاني عن الإجراءات التقشفية المتخذة والتي اعتبرها السبيل الوحيد للحد من عجز الميزانية	The undertaken measures	الِإِجْرَاءَاتُ الْمُتَّخَذَةُ
اتخذت الحكومة التركية إجراءات أمنية صارمة بعد التفجيرات الأخيرة التي شهدتها أنقرة	Security measures	إِجْرَاءَاتُ أَمْنِيَّةٌ
سيوزر الرئيس المصري لندن، ولهذا قامت الأجهزة الأمنية البريطانية بإجراءات تحفظية حفاظا على سلامة الزائر	Precautionary measures	إِجْرَاءَاتُ تَحْفُظِيَّةٌ
شهدت اليونان إضرابا عاما احتجاجا على الإجراءات التقشفية التي فرضها مقرضون أجانب ترأسا مع زيارة وفد الترويكام لمرجعة أداء الحكومة اليونانية وفقا لخطة الإنقاذ	Austerity measures	إِجْرَاءَاتُ تَقْشُفِيَّةٌ
دعا الاتحاد الأوروبي بريطانيا إلى اتخاذ الإجراءات الرسمية بتفعيل الفصل 50، لبدء الطرفان مناقشة شروط الانفصال	Formalities	إِجْرَاءَاتُ رَسْمِيَّةٌ
أخذت الحكومة إجراءات عاجلة لحفظ الأمن والاستقرار في البلد	Urgent measures	إِجْرَاءَاتُ عَاجِلَةٌ
أعلنت وزارة الداخلية أنها ستستخذ إجراءات قانونية ضد بعض المعارضين السياسيين الذين قاموا بخرق القانون	Legal proceedings	إِجْرَاءَاتُ قَانُونِيَّةٌ
اتخذت وزارة الرياضة والثقافة إجراءات مؤقتة تتعلق بإلغاء كل مباريات كرة القدم نظرا لدواعي أمنية	Provisional measures	إِجْرَاءَاتُ مُوقَّتَةٌ
أدانت الأسرة الدولية العمل الإجرامي الذي اودى بحياة 20 مدنيا في بغداد.	Criminal	إِجْرَامِيٌّ
كشفت إذاعة كوريا الشمالية أن الجيش أجرى اختبرا ناجحا لنظام من شأنه أن يحمي طائراتها التجارية من صواريخ أرض - جو	To carry out; to implement	أَجْرَى
أجرت الحكومة المغربية انتخابات الجماعات المحلية وسط إقبال كثيف للناخبين	To hold elections	أَجْرَى إِنْتِخَابَاتٍ
أجرى الطبيب عملية جراحية على المريض تكلفت بالنجاح، والأخير بصحة جيدة الآن	To perform an operation	أَجْرَى عَمَلِيَّةٌ جَرَاغِيَّةٌ
أجرى مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة محاولات لحل النزاع القائم في سوريا، وذلك بلقاء ممثلي كل أطراف النزاع	To make attempts	أَجْرَى مُحَاوَلَاتٍ
أجرت بريطانيا مفاوضات مع الاتحاد الأوروبي بشأن شروط انفصال بريطانيا عن الاتحاد بعد الاستفتاء الذي وافقت عليه الأغلبية	To carry out negotiations	أَجْرَى مُفَاوَصَّاتٍ
ويطالب القضاء بتأجيل الانتخابات البرلمانية لحين استقرار الأوضاع في البلد	To delay; to postpone	أَجَّلَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
ولا ترى القوى الكبرى حلا للأزمة السورية في الأجل القصير، وذلك نظرا لتعقد المشهد السياسي السوري	Short term	الأجلُ القصيرُ
وقال مدير دائرة المعابر والحدود في غزة في تصريح مكتوب إن "الجانب المصري أبلغنا رسميا مساء الجمعة بإغلاق معبر رفح البري السبت إلى أجل غير مسمى"	An indefinite period	أجلٌ غيرُ مُسمّى
أجلى رجال الإغاثة كل سكان الحي الساحلي إثر الفيضانات الأخيرة التي ضربت المملكة المتحدة	To evacuate	أجلى
هناك إجماع حول هذا الموضوع وهناك خلاف حول موضوع آخر	Consensus; unanimity	إجماعٌ
كان هناك إجماع في الرأي بين أعضاء اللجنة فيما يخص تعيين مدير الشركة الجديد	Agreement	إجماعٌ في الرأي
ظلت ظاهرة المحافظة على البيئة تهيمن على أجندة قمة المناخ التي يحتضنها المغرب هذه السنة	Agenda	أجندةٌ
قال وزير النقل الجديد إنه ليس لديه أية أجندة سياسية أو أهداف سياسية يسعى لتحقيقها، وأن هدفه هو خدمة الوطن	A political agenda	أجندةٌ سياسيةٌ
قامت إحدى النساء بعملية إجهاض عندما تبين أن الجنين يشكل خطورة على حياتها	Abortion	إجهاضٌ
أجهد نفسه كثيرا في مساعدة الآخرين. فهو دائما ما يقدم مصلحة الآخرين على نفسه	To go to great lengths; to go out of one's way; to work hard	أجهدَ نفسه في
حكمت المحكمة بالسجن المؤبد على المتهم الذي أجهز على شرطي بسبب خلاف نشب بينهما	To kill; to finish off	أجهزَ على
دعت السلطات الأجهزة الإعلامية إلى الالتزام بالحياد في تغطية الانتخابات الرئاسية القادمة	The media	الأجهزةُ الإعلاميةُ
ساهمت الأجهزة الإلكترونية المتنوعة في إغناء السوق الإلكتروني	Electronic devices	أجهزةٌ إلكترونيةٌ
يرغب الكثير منا في الحصول على أجهزة ذكية تتسم بالسرعة من أجل جعل تصفح مواقع التواصل الاجتماعي سهلا	Smart devices	أجهزةٌ ذكيةٌ
أجهضت سلطات الأمن محاولة سرقة أحد البنوك الخاصة، حيث تم القبض على المتورطين وإحالتهم إلى العدالة	To abort	أجهضَ
كانت الأجواء مشحونة خلال اللقاء الذي جمع الرئيس الأمريكي والرئيس الروسي على هامش قمة الجمعية العامة بنيويورك	Charged atmospheres	أجواءٌ مشحونةٌ
وطالبت النقابات العمالية برفع الحد الأدنى للأجور بما يتناسب وغلاء المعيشة	Wages	أجورٌ
أصدرت الحكومة قانونا جديدا يحدّد عدد ساعات العمل والحد الأدنى لأجر كل أجير	A working man	أجيرٌ
أعلن الطرفان أن قرار وقف النار كان مشتركا ولم يكن أحادي الجانب	Unilateral; one-sided	أحادي الجانب

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
على الرغم من قضائه سنوات في بلد عربي ظل يكتب باللغة الإنجليزية لأنه أحادي اللغة	Monolingual	أَحَادِي اللُّغَة
قرّرت النيابة العامة إحالة 13 من قاطعي طريق الفيوم – القاهرة لمحاكمة عاجلة تحدّد لها جلسة بعد غد	Referral	إِحَالَة
بعد بحث طويل تمكنت الشرطة من القبض على المجرم وإحالته إلى القضاء للمحاكمة على جرائمه	Handing a criminal over to justice	إِحَالَة المُجْرِم إلى القَضَاءِ
أعلنت الشرطة الجزائرية أنها أوقفت شخصا احتال على شركة عمومية بعنابة	To defraud	إِحْتَال عَلَى
احتال بعض الأثرياء على القانون مما جعلهم يدفعون نسبة ضرائب جد منخفضة	To get around the law	إِحْتَال عَلَى القَانُون
وقال الباحثون إن انبعاثات الكربون تمثل أكبر العناصر المساهمة في تغيّر المناخ في المستقبل، وأنها مؤثر قوي على حدوث احتباس حراري عالمي	Global warming	إِحْتِبَاسٌ حَرَارِيّ
تمكنت فرق من الدفاع المدني السعودي من إنقاذ أحد المواطنين الذي أحتجز بجبال المنتزه البري "البيضا"	To detain	إِحْتَجَزَ
قالت منظمات حقوقية وإنسانية إن احتدام القتال في مدينة حلب قد خلف ضحايا بين المدنيين، الأمر الذي يستوجب وقف إطلاق النار لتقديم المساعدات للمدنيين	Outbreak of hostilities	إِحْتِدَامُ الْقِتَالِ
صرّح الناطق الرسمي باسم الرئاسة أن الرئيس نقل للإسعاف و"سيبقى تحت المتابعة كإجراء احترازي أيضا".	Prudence	إِحْتِرَازٌ
صرّح الناطق الرسمي باسم الرئاسة أن الرئيس نقل للإسعاف و"سيبقى تحت المتابعة كإجراء احترازي أيضا".	Preventive; precautionary	إِحْتِرَازِيٌّ
يرى البعض أن احترام الذات مصدر الثقة بالنفس وسبيل النجاح	Self-respect	إِحْتِرَامُ الذَّاتِ
الاحترام المتبادل أساس استمرار الصداقة الحميمة	Mutual respect	إِحْتِرَامٌ مُتَبَادِلٌ
احترف اللاعب في كرة القدم وأصبح لاعبا دوليا مشهورا	To be professional	إِحْتَرَفَ
غادر عمله اليومي واحترف السياسة بعد انتمائه لحزب العمال البريطاني	To be a politician; to be in politics	إِحْتَرَفَ السِّيَاسَة
احتضنته أمه بأحضانها بعد غياب طويل خارج البلد	To embrace; to hold in one's arms	إِحْتَضَنَ
احتضنت جامعة الكويت بشراكة مع وزارة التعليم العالي مؤتمرا عن آفاق البحث العلمي في الكويت	To organise/host a conference	إِحْتَضَنَ مُؤْتَمَرًا
احتفى الشعب بعيد استقلال بلده	To celebrate	إِحْتَفَى بِـ
عرف هذا الوزير بغروره واحتقار عطاء خصمه	Supercilious; contempt	إِحْتِقَارٌ
احتكرت قناة الجزيرة تغطية الحرب في أفغانستان عام 2001	Monopoly	إِحْتِكَارٌ
احتكر الحزب السلطة مما جعل المعارضة تعبّر عن قلقها بأن هذا سيهدّد العمل الديمقراطي في البلد	To monopolise	إِحْتَكَرَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
احتلت الولايات المتحدة العراق عقب حرب 2003	To occupy	إحتلَّ
احتلت بريطانيا مكانا بارزا في الاتحاد الأوروبي منذ تشكيله، لكن أغلبية البريطانيين اليوم قد صوّتوا في استفتاء شعبي للانفصال عن الاتحاد الأوروبي	To hold an important position	إحتلَّ مكاناً بارزاً
احتل الأمين العام للحزب منصبا حساسا في مفاصل الدولة، الأمر الذي جعله يستقيل من منصبه كأمين عام	To hold a position	احتلَّ منصباً
وتعرضت بعض البلاد العربية للاحتلال الأجنبي بعد انفصالها عن الدولة العثمانية	Foreign occupation	الإحتلالُ الأجنبيُّ
وقامت أمريكا وحلفاؤها باحتلال العراق عام 2003	Occupation of Iraq	إحتلالُ العراق
من المحتمل أن يزورنا صديقي هذه العطلة بعد غياب طويل خارج البلد في مهمة عمل	Eventuality; probability	احتمالٌ (ج) إحتمالات
قدّم كل الأوراق اللازمة لسد احتياجات المحكمة لفتح تحقيق في القضية المثيرة للجدل	Need; requirement	إحتياجٌ (ج) إحتياجات
استدعت كوريا الجنوبية جنود الاحتياط تحسبا لأي مواجهة مع كوريا الشمالية	Reserve	إحتياطٌ (ج) إحتياطات
طالبت منظمات حقوقية الجيش بالقيام باحتياط وقائي لضمان أمن وسلامة المدنيين العزل	Precautionary measure	إحتياطٌ وقائيُّ
تشير بعض التقارير إلى دعم قطر لاحتياطيات النقد الأجنبي بالسودان	Foreign currency reserves	إحتياطاتُ النقدِ الأجنبيِّ
دعت الحكومة البنك إلى وضع برنامج احتياطي لحماية رؤوس أموال المساهمين والمنخرطين في البنك	Preventive; preventative	إحتياطيُّ
أعلن الاحتياطي الاتحادي الأمريكي (البنك المركزي) عن تخفيض حجم برنامج شراء السندات بحوالي 10 مليارات دولار أميركي من 75 مليار دولار إلى 65 مليار دولار وذلك من أجل تقليص جهود التحفيز المالي	The Federal Reserve	الاحتياطيُّ الاتحاديُّ
تشير بعض التقارير إلى ارتياح في الأوساط السعودية بتوجه الحكومة لادخار احتياطي النفط للأجيال القادمة	Oil reserve	إحتياطيُّ النفطِ
أحجم أنصار الحزب عن التصويت في هذه الانتخابات	To abstain from voting	أَحْجَمَ عَنْ
أدت المواجهات بين مساندي الفريقين إلى أحداث مأساوية تمثلت في جرح العديد من المشجعين	Tragic events	أحداثٌ مأساويَّةٌ
أدى رفض بعض اللاعبين تحية الرئيس إلى إحراج الأخير، وجاء ذلك احتجاجا على تقليص الدعم لقطاع الرياضة	Embarrassment	إحراجٌ
أحرز الرئيس فوزا مستحقا في المناظرة التي جمعته مع قادة المعارضة	To score a victory	أَحْرَزَ فَوْزاً
وتخوض الأحزاب البريطانية المتنافسة انتخابات البرلمان أوائل نيسان من السنة الجارية	Contending parties	الأحزابُ المُتَنافِسةُ
على الرغم من فصله من الحزب فقد ظل يشعر بإحساس الانتماء لهذا الحزب الذي تعاطف معه منذ صغره	A sense of belonging	إِحْسَاسٌ بِالانتماء

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
أظهر الإحصاء الأخير في بريطانيا ارتفاع نسبة الأقليات في البلاد	Census	إِحْصَاءٌ
فرضت الحكومة الجديدة قانون الأحكام العرفية لإحكام سيطرتها على البلاد	Martial law	الأَحْكَامُ العُرْفِيَّةُ
يعدّ التعليم الجيد عاملاً أساسياً من عوامل تفادي القوالب النمطية وإطلاق الأحكام المسبقة على الثقافات الأخرى وتكوين تصورات خاطئة عنها بأي شكل من الأشكال	Prejudices	الأَحْكَامُ المُسَبِّقَةُ
بدا الرئيس ضعيف الحجة والإقناع ويرجع البعض هذا لكونه لا يحكم اللغة جيداً	To master a language	أَحْكَمَ لُغَةً
قام أهل القرية بإحياء موسم الفروسية في القرية	Revival	إِحْيَاءٌ
يقوم المسلمون بإحياء ليلة القدر كل رمضان	Commemoration	إِحْيَاءُ ذِكْرَى
طالبت منظمات وهيئات دولية من الأمم المتحدة التدخل لإحياء عملية السلام بين الفلسطينيين والإسرائيليين	Revival of the peace process	إِحْيَاءُ عَمَلِيَّةِ السَّلَامِ
حسب بعض الإحصاءات، يعيش نحو مليار شخص في الأحياء الفقيرة في العالم، ومن المتوقع أن يتضاعف هذا الرقم إلى مليارين في السنوات الثلاثين القادمة	Slums	أَحْيَاءٌ فَقِيرَةٌ
تولى منصب عميد الكلية حتي أحيل إلى التقاعد. ويجب الإشارة هنا إلى أنه خدم الكلية بكل تفان وإخلاص	To be pensioned off; be superannuated; be retired	أُحِيلَ إِلَى التَّقَاعِدِ
أحيل الموظف على المجلس التأديبي بعد اتهامه بسوء التصرف في مكان العمل	Referred to	أُحِيلَ عَلَى
رفع الوزير دعوى قضائية ضد إحدى الجرائد واتهامها بالتشهير وذلك لنشرها أخباراً زائفة تخص شخصه	False reports	أَخْبَارٌ زَائِفَةٌ
تشير بعض الأخبار العاجلة إلى فوز الرئيس الأمريكي بولاية رئاسية ثانية	Breaking news	أَخْبَارٌ عَاجِلَةٌ
تشير بعض الأخبار المحلية إلى أن حزب المحافظين البريطاني قد شهد تراجعاً في الانتخابات الأوروبية	Local news	أَخْبَارٌ مَحَلِّيَّةٌ
عرضت هيئة الإذاعة البريطانية أخباراً مصورة عن حفل تنصيب الرئيس الأمريكي	Pictorial news	أَخْبَارٌ مُصَوَّرَةٌ
في نشرتها الإخبارية الموجزة أشارت قناة الجزيرة إلى تقدم حزب العمال البريطاني في استطلاعات الرأي حول الانتخابات التشريعية	News in brief	أَخْبَارٌ مُوجَزَةٌ
ظل ينتظر الرسالة المبعوثة إليه بشغف، وقد أخبر المرسل بأنه لم تصله الرسالة بعد	To inform	أَخْبَرَ بِـ
(...) ثم سنقوم في نهاية العام بإجراء اختبار تحصيلي نستطيع من خلاله معرفة مدى الفائدة التي حصل عليها الطالب خلال العام	Summative exam	إِحْتِبَارٌ تَحْصِيلِيٌّ
اختتم الأمير السعودي زيارته الرسمية للمغرب. ووصف الناطق الرسمي باسم القصر الملكي المغربي زيارة الأمير السعودي للمغرب بأنها كانت ناجحة بكل المقاييس	To conclude a visit	إِخْتَمَمَ زِيَارَةً

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
بعد مرور عامين على اختراق النظم العسكرية الأمريكية وسرقة بعض البيانات الحساسة، تم الحكم بالسجن على المتهم	Breach hack	اِخْتَرَقَ
استحدثت السعودية تقنيات حديثة لمنع 'القاعدة' والمتسللين من اختراق الحدود	To break through; to penetrate	اِخْتَرَقَ
اخترقت مجموعة مجهولة مواقع الكترونية للحكومة وتسبب ذلك في تسريب معلومات حساسة	To hack into	اِخْتَرَقَ
دعت الأمم المتحدة إلى اختزال الوقت اللازم للتخطيط لعمليات حفظ السلام ونشرها بسرعة، تنفيذًا للتوصيات الصادرة عن مجلس الأمن	Reduction	اِخْتَزَلَ
علينا جمع أكبر قدر من المعلومات وذلك من أجل اختزانها واسترجاعها في الوقت الذي نحتاجها فيه	Storage and retrieval of information	اِخْتَزَانٌ وَاسْتِرْجَاعٌ المُعلُومَاتِ
اختصر الكاتب أسباب الصراع السياسي في العراق في مقال وجيز ومركز	To shorten; to cut short	اِخْتَصَرَ
أفاد مصدر في الشرطة العراقية بأن دوريات تابعة للشرطة عثرت على جثة رجل أختطف قبل أيام شمالي بغداد	To abduct; to take hostage	اِخْتَطَفَ
اختطفت مجموعة مسلحة طائرة وطالبت المحتجزين بأداء مبالغ مالية قبل تسريحهم	To hijack a plane	اِخْتَطَفَ طَائِرَةً
كل مشاعري الأخرى كانت مكثفة جدا وأن إحساسي بالوقت اختفى كليا	To disappear; to vanish; to hide	اِخْتَفَى
اختفى الرئيس عن الأنظار لمدة أسبوع دون تبرير مقنع، الأمر الذي جعل البعض ينشر شائعات تتعلق بمرضه	To disappear from sight	اِخْتَفَى عَنِ الْأَنْظَارِ
اتفق الحاضرون على تجريم اختلاس الممتلكات أو تبديدها أو تسريبها بأي شكل من الأشكال	Embezzlement	اِخْتِلَاسٌ
دعا زعماء الأحزاب البريطانية المهاجرين الأجانب إلى الاندماج في المجتمع، وأكدوا أن الاختلاف يجب أن يكون قوة إيجابية داخل المجتمع وليس عائقا	Difference	اِخْتِلَافٌ
نلاحظ اختلافا جوهريا لدى أعضاء النادي فيما يخص الانتدابات، فهناك من يرى أنه لا ضرورة إلى انتداب لاعبين تقدموا في السن بينما يرى البعض الآخر أن مثل هذه الانتدابات ضرورية للاعبين محنكين وبإمكانهم مساعدة القدرات الشابة للفريق	A fundamental difference	اِخْتِلَافٌ جَوْهَرِيٌّ
تم ضبط محاسب اختلس ملايين الدولارات من مؤسسة عامة	To embezzle	اِخْتَلَسَ
اختنق من شدة النار والدخان الذي عم البيت كله	To suffocate; to choke	اِخْتَنَقَ
يبقى التسجيل في المادة الجديدة اختياريًا هذه السنة لكل الطلاب	Optional	اِخْتِيَارِيٌّ
وكشفت مصادر إعلامية أن الحكومة البريطانية الجديدة ستأخذ على محمل الجد مسألة عزوف الشباب عن السياسة من خلال تشجيعهم الانخراط في برامج تم إعدادها لهذا الغرض	To take something seriously	أَخَذَ الشَّيْءَ عَلَى مِحْمَلِ الْجِدِّ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
تم تعيينه عميدا للكلية لكونه يأخذ بزمام المبادرة في كل المناصب التي اعتلاها	To take the initiative	أَخَذَ بِزِمَامِ الْمُبَادَرَةِ
دعا المحامي القاضي إلى أخذ بعين الاعتبار الحالة النفسية لموكله قبل إصدار الحكم	To take into consideration	أَخَذَ بِعَيْنِ الْإِعْتِبَارِ
أخذ على خاطره النقد اللاذع الذي تعرض له بسبب تصريحه غير المتوازن	To feel offended	أَخَذَ عَلَى خَاطِرِهِ
أخذ زعيم حزب العمال البريطاني على عاتقه تحسين الاقتصاد والاهتمام بالطبقات المهمشة في البلد	To shoulder something	أَخَذَ عَلَى عَاتِقِهِ
أخذ على نفسه عهداً أنه سيظل يدافع عن حقوق الضعفاء حتى يستردوا حقهم	To vow	أَخَذَ عَلَى نَفْسِهِ عَهْداً
أخذ قرضاً لتغطية حاجياته المعيشية بعد توقيفه عن العمل	To take a loan	أَخَذَ قَرْضاً
أخذت المفاوضات بين الأطراف اليمنية مجراها اليوم بحضور إعلامي عربي مكثف	To take its course	أَخَذَ مَجْرَاهُ
أصابه الغضب لكنه أخذ نفساً عميقاً وتمالك نفسه قبل أن يردّ عليها	To take a deep breath	أَخَذَ نَفْساً عَمِيقاً
أثمرت سياسة المفاوضات المبنية على الأخذ والعطاء عن التوصل إلى اتفاق مع إيران، بعد محادثات شاقة للغاية	Give-and-take	أَخْذٌ وَعَطَاءٌ
أخرت لجنة مراقبة الانتخابات الهندية إعلان نتائج الانتخابات حتى يوم الغد	To delay	أَخَّرَ
تشير آخر الأخبار إلى تفوق حزب المحافظين البريطاني في الانتخابات التشريعية	Latest news	أَخِرُ الْأَخْبَارِ
ومعنا مراسلنا من القاهرة ليوافينا بأخر التطورات هناك	Latest development	أَخِرُ التَّطَوُّراتِ
قام المخرج العالمي جيمس كامرون بإخراج اثنين من أكثر أفلام هوليوود شهرة وهما "تايتانيك" و"افاتار"	Film production	إِخْرَاجُ الْفِيلِمِ
وتّمت الاستعانة بأخصائي وسائل الاتصال لحلّ المشكلة الفنية الحاصلة	Mass media experts	أَخْصَائِي وَسَائِلِ الْإِتِّصَالِ
تمّ القبض على السارق بعد بحث طويل وقد تمّ إخضاعه للتعذيب والمحاكمة	Subjection	إِخْضَاعٌ
لم تسفر محادثات الطرفين عن شيء. فكلّهما كان متمسكاً برأيه مما أدى إلى إخفاق المحادثات بشكل كلي	Failure of talks	إِخْفَاقُ الْمُحَادَثَاتِ
استمرت موجة إخفاقات السداد التي تلت الكساد الكبير (1929) حتى الخمسينيات، عندما أخفقت نصف دول العالم تقريباً في سداد الديون السيادية	To default	أَخْفَقَ فِي سَدَادِ دَيُونٍ
أخفى الشاهد بعض الحقائق عند إدلائه بشهادته أمام المحكمة ضد المتهم	To conceal	أَخْفَى
يرى بعض أصدقاء البيئة أن ازدياد نسبة حموضة مياه المحيط بسبب ارتفاع الحرارة إلى درجات غير معهودة أدخل بالتوازن البيئي البحري وألحق بالتالي أضراراً بالثروة السمكية	To upset/disturb the balance	أَخْلَ بِالتَّوْازُنِ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
قامت الشرطة بإخلاء المكان إثر ورود معلومات بتهديدات إرهابية	Evacuation	إِخْلَاءٌ
أخلف الرئيس وعده والقاضي برفع الأجور وتقليص البطالة في البلد	To break; to fail to keep	أَخْلَفَ
أخلى رجال الأمن المناطق المتضررة من الفيضانات من السكان إلى أجل غير مسمى	To evacuate	أَخْلَى
أخلت مجموعة مسلحة سبيل رهينة بعد حصول المجموعة على مبلغ مالي مقابل إطلاق سراح الرهينة	To release a hostage	أَخْلَى سَبِيلَ رَهِينَةٍ
لم تتجح كل الثورات العربية عام 2011 ، حيث تم إخماد بعضها من طرف معارضي هذه الثورات	To put down an uprising; to suppress	أَخْمَدَ الثَّوْرَةَ
اعتلى الإخوان المسلمون كرسي الرئاسة في مصر بعد ثورة 2011، لكن ذلك لم يدم طويلا	The Muslim Brotherhood	الإِخْوَانُ المُسْلِمُونَ
قالت المحكمة إن المتهم قد اعترف أخيراً بالجريمة وتم الحكم عليه بسنتين سجنا	Recently; finally	أَخِيرًا
وأخيرا وليس آخرا فإننا سنعمل على تقوية الاقتصاد وجلب الاستثمار حتى يتسنى لنا تشغيل الشباب العاطل عن العمل	Last but not least	أَخِيرًا وَلَيْسَ آخَرًا
دعا المهاجرون إلى تحسين أداء سفارة بلدهم في الخارج	Performance	أَدَاءٌ
أدت الحكومة الجديدة اليمين الدستورية أمام رئيس الجمهورية	Taking the oath	أَدَاءُ الِیْمَنِ
قال بعض الأوروبيين إن روسيا تستخدم الغاز كأداة للضغط سياسيا على بعض الدول الأوروبية	Tool; instrument	أَدَاةٌ (ج) أَدَوَاتٌ
يعد التلفزيون أداة الإعلام الرئيسة في يد الحكومة في بعض البلدان غير الديمقراطية	Media tool	أَدَاةُ الإِغْلَامِ
هناك وحدات عسكرية خاصة تقوم بتفكيك أدوات التفجير في مناطق القتال	Explosive device	أَدَاةٌ تَفْجِيرِيَّةٌ
الفشل في إدارة الفصل قد يؤدي إلى الفوضى وعدم الانضباط، مما قد يؤثر سلبا على تحصيل الطالب	To manage the class	أَدَارَ الْفَصْلِ
تم تعيينه مديرا عاما للبنك لخبرته المتراكمة في مجال إدارة الأعمال	Management	إِدَارَةُ الْأَعْمَالِ
أعلنت إدارة الجامعة أنها ستعيد النظر في نظامها الإداري تبعا لتوصيات لجنة المراجعة	Administrative	إِدَارِيٌّ
أدانت منظمات حقوقية بشدة استهداف المدنيين العزل في مناطق النزاع	To strongly condemn	أَدَانَ بِشِدَّةٍ
أدبت اللجنة المركزية للحزب عضوا خالف قوانين الحزب بدعمه لمرشح حزب آخر ضد مرشح حزبه	To discipline	أَدَبَ
أجرى الرئيس محادثات مع وزرائه حول الوضع الأمني في البلد. وقد غادر بعد ذلك ليحضر اجتماعا آخر	To go away; to leave	أَذْبَرَ
قام الطالب بإدخال تطبيق جديد يساعده على التواصل مع أصدقائه بشكل دائم	Installing	إِدْخَالَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
قالت الدكتورة هدى ابنة الرئيس الراحل جمال عبد الناصر إنَّ الكاتب الراحل محمد حسنين هيكل هو من كتب خطاب تنحي عبدالناصر عقب نكسة 1967 وأن والدها الراحل قام بإدخال بعض التعديلات على الخطاب	To amend	أَدَخَلَ تَعْدِيلَاتٍ
تسعى الكثير من الشركات لتنمية الموارد البشرية فيها إدراكا منها لما للموارد البشرية من أهمية في عملية التنمية الشاملة	Awareness; understanding	إِدْرَاكٌ
أدرجت اللجنة اسمه ضمن قائمة الأسماء المعروفة سياسيا على الصعيد الدولي	To insert; to include; to incorporate	أَدْرَجَ
أدرك الملاكم خصومة وشراسة خصمه عندما تلقى الضربة القاضية	To realise; to understand	أَدْرَكَ
أدرك السباح الخطر عندما توغّل في البحر وبدأ بجانب بعض الحيوانات المفترسة	To be aware of the danger	أَدْرَكَ الْخَطَرَ
أدركته الموت بعد صراع طويل مع المرض	Death overtook him	أَدْرَكَهُ الْمَوْتُ
دافع المحامي عن موكله بشراسة وقال إنَّ الادّعاء الموجّه ضد موكله ادّعاء باطل	False allegation	إِدْعَاءٌ بَاطِلٌ
نفي الرئيس كل الادّعاءات الموجّهة له، واعتبرها تلفيقا من طرف المعارضة التي تحاول الإطاحة به	Allegations	اِدْعَاءَاتٌ
ادّعت المعارضة أن الحكومة تقوم بتمويه الرأي العام بحقائق غير دقيقة	To allege; to claim	إِدَّعَى
لا زالت العلاقات بين الكوريّين متوترة، فقد أدلت كوريا الشماليّة بتصريحات معادية لكوريا الجنوبيّة	To announce	أَدْلَى بِـ
أدلى الرئيس السوري بتصريحات إلى صحيفة روسيّة تحدث من خلالها عن رفض بلاده التدخل الخارجي في شؤونها	To announce; to give statements	أَدْلَى بِتَصْرِيحَاتٍ
في محاولة لإقناع البرلمان البريطاني لشنّ حرب على العراق، أدلى رئيس الوزراء السابق، بليز، بحجة امتلاك العراق أسلحة الدمار الشامل، لكن تبين فيما بعد أن هذه الحجة كانت ضعيفة ولا أساس لها	To put forward an argument	أَدْلَى بِحُجَّةٍ
تشير بعض الدراسات الاقتصادية إلى أنّ إدماج الشركات يحسّن من نوعيّة الخدمة المقدمة ويقلّل من التكلفة على الشركة ويزيد من الأرباح	Merger; amalgamation	إِدْمَاجٌ
أعلنت الحكومة اليوم عن برنامج جديد لمحاربة الإدمان على المخدرات	Addiction	إِدْمَانٌ
أدّت العاصفة الثلجية التي ضربت نيويورك إلى توقف حركة المرور بالكامل	To cause; to bring out	أَدَّى إِلَى
أذاعت هيئة الإذاعة البريطانية خبر القبض على عصابة قامت بسرقة أحد البنوك بنواحي العاصمة لندن	To broadcast	أَذَاعَ
تهدف هذه الإذاعة التجارية لترويج مختلف أنواع المنتجات ومنها المنتجات المحليّة	Commercial broadcast	إِذَاعَةٌ تِجَارِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
نهيب بالشعب عدم الالتفات إلى ما تنبئه بعض الإذاعات الخارجية من دعايات مغرضة حول البلد	Foreign broadcast	إِذَاعَةٌ خَارِجِيَّةٌ
صدر قرار بحاربة جميع الإذاعات السرية وعدم الاستماع لها لعدم حصولها على ترخيص	Clandestine radio	إِذَاعَةٌ سِرِّيَّةٌ
اعتذر رئيس الحكومة للمعارضة عما صدر منه من كلام غير لائق اعتبره البعض إذلالا للمعارضة وأتباعها	Degradation	إِذْلَالٌ
حصلت الجامعة على إذن تنظيم مؤتمر المانحين لمساعدة النازحين من مناطق النزاع	Permission; authorisation	إِذْنٌ
أذنت الحكومة التونسية لمراقبين أجانب حضور الانتخابات الرئاسية في البلد	To permit; to allow	أَذِنَ
أذنت الأزمة المالية في الفيفا بسقوط رئيسها	To show signs of imminent downfall	أَذِنَ بِالسُّقُوطِ (الزوال)
أذى قرار الحرب على العراق عام 2003 وحدة البلاد وتماسكه	To harm; to hurt	أَذَى
أذى كلامه النابي مشاعر الحاضرين، ما جعل البعض يغادر القاعة مبكرا	To hurt somebody's feelings	أَذَى مَشَاعِرَ شَخْصٍ
كتب أبو القاسم الشابى قصيدة تحدث فيها عن إرادات الشعوب وخاصة الشعب التونسي في التحرر من الاستعمار ومخلفاته	People's will	إِرَادَاتُ الشُّعُوبِ
وفي خطاب إلى الشعب أكد الرئيس التونسي أن الدستور الجديد انبثق من إرادة الشعب وعزمه على السير قدما في أمن وسلام	Will; wish; desire	إِرَادَةٌ
دعا الأمين العام للأمم المتحدة الى وقف اراقة الدماء في ليبيا وطلب من كل الأطراف محاولة إيجاد حل سلمي لما يجري في هذا البلد الغني بالنفط	Bloodshed	إِرَاقَةُ الدِّمَاءِ
أفاد بنك المغرب، الذي أصدر نتائج بحثه الشهري للظرفية الصناعية بالنسبة لشهر يناير، بأن أرباب المصانع يتوقعون إجمالا تحسنا سواء في الإنتاج أو في المبيعات	Manufacturers; industrialists	أَرْبَابُ الْمَصَانِعِ
أعلن بنك ABC (المؤسسة العربية المصرفية) اليوم أن الأرباح الصافية للمجموعة خلال النصف الأول من عام 2015 بلغت 96 مليون دولار أمريكي، منخفضة بنسبة 30% مقارنة بأرباح صافية بلغت 137 مليون دولار أمريكي خلال الفترة نفسها من العام الماضي	Net profits	أَرْبَاحٌ صَافِيَةٌ
أكد باحثون أن تقلب مزاج بعض الأشخاص قد يكون له ارتباط وثيق بسبب الإفراط في تناول الأكلات السريعة الدسمة	A strong commitment	إِرْتِبَاطٌ وَثِيقٌ
نظرت إليه بارتباك كبير لأنها أدركت أنه يحمل سلاحا في يده	Confusion; perplexity	إِرْتِبَاكٌ
يعدّ هذا الطالب من الطلاب المتميزين ولهذا ارتبط اسمه ببعض الأعلام المشهورة	To be linked to	إِرْتَبَطَ بِـ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
كان خطابه في الأمم المتحدة خطابا ارتجاليا لم يستطع أن يتتبعه الكثير من الحضور	Impromptu	إِرْتَجَالِيّ
أصيب الطائرة بخلل في محركها فارتطمت بأحد البيوت ولحسن الحظ لم يُصب أحد في الحادث	To impinge; to crash	إِرْتَطَمَ بِـ
على الرغم من الانتقادات التي تحوم ضده فقد ارتقى بنفسه عن كل هذا واستطاع تحقيق مكانة جيدة	To elevate	إِرْتَقَى بِـ
تعرض اللاعب إلى إصابة فارتدى على أرضية الملعب ممّا دفع الطاقم الطبي للفريق للتدخل لمعالجته	To tumble; to fall to the ground	إِرْتَمَى إِلَى الْأَرْضِ
تزعّم وثيقة مسرّبة ارتياح واشنطن من الثورات العربيّة وما يمكن أن يتسبب عنها من انزلاقات أمنيّة	Distrust	إِرْتِيَابٌ
على الرغم من أنه لم يرد على دعوتها فالأرجح أنه سيحضر حفل زفافها	Most likely	الْأَرْجَحُ أَنَّ
يمكنكم استقبال إرسالنا على القمر الصناعي هوت بيرد	Transmission	إِرْسَالٌ
وضعت الجامعة مع بداية العام الدّراسي مراكز مساعدة لإرشاد الطلاب الجدد	Guidance	إِرْشَادٌ
كان يسوق بسرعة فائقة كادت تؤذي حياة المارة ومستخدمي الطريق، لكن لحسن الحظ تدخلت الشرطة وأوقفت هذا السائق الأرعن	Reckless; careless; frivolous	أَرَعَنَ (رُعُونَةً)
وأكد التقرير أن مكتب التحقيقات الفيدرالي أرفق الرسالة مع طلب موجه إلى السلطات السويسرية للحصول على مساعدة في هذا الصدد	To attach; to enclose	أَرَفَقَ
توصّل مسح إلى أن أكثر من نصف البالغين يبلغون عن حالات أرق تحدث لهم في بضع ليالي أسبوعياً	Insomnia	أَرَقٌ
تم انتقاد جورج بوش بسبب تصريحه الذي اعتبر فيه بأن الحرب على الإرهاب حملة صليبية	Terrorism	الإِرْهَابُ
واتفقت الدول على محاربة الإرهاب الدولي ولكن اختلفوا في توصيفه	International terrorism	إِرْهَابٌ دَوْلِيّ
صنّفت الحكومة الحزب كتنظيم إرهابي، الأمر الذي أثار انتقادات بعض الدول والتي دعت إلى التعقل في أخذ القرار	Terrorist	إِرْهَابِيّ
نصحه الطبيب أن يخلد إلى الراحة لمدة أسبوع بسبب الإرهاق الشديد الذي يعانيه	Exhaustion	إِرْهَاقٌ
أرهب بطل أولمبي الشرطة قبل القبض عليه واعتقاله جرّاء قيادته السيارة وهو في حالة سكر	To exhaust	أَرَهَقَ
أعرب مجلس الأمن الدولي عن قلقه إزاء التوترات السياسيّة الأخيرة والقيود على الحريّات المدنيّة بما في ذلك حريّة الصحافة في بوروندي	In the face of; towards	إِزاء
أزاحت السلطات سكان المنطقة خوفا من الإعصار المتوقع أن يضرب البلد الأسبوع القادم	To displace	أَزَاحَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
أراح الوزير الجديد اللثام عن حجم الفساد الإداري المتفشي في أغلب إدارات ومراكز البلد. وقد أعلن بذلك خطوات لمحاربته والتصدي له	To reveal; to disclose	أَرَاَحَ اللَّثَامَ عَن
قامت الحكومة المغربية بتشجيع الاستثمار وأزالت كل العوائق التي تحول دون ذلك	To remove; to eliminate	أَزَالُ
قالت الحكومة البرازيلية إن معدل إزالة الغابات في حوض نهر الأمازون تراجع بنسبة 45 في المئة وهو أقل مستوى إزالة منذ بدء تسجيل تدمير الغابات قبل 21 عاما	Deforestation	إِزَالَةُ الْغَابَاتِ
ازدهرت العلاقات السياحية بين الإمارات وإيطاليا في ظل تدفق السياح بين الجانبين وازدياد عدد الرحلات الجوية والبحرية، حسب وكلاء سياحة وسفر	To blossom; to flourish	ازْدَهَرَ
آزرت منظمات إنسانية النازحين من مناطق النزاع وذلك بتقديم المساعدة لهم	To help; to support	أَزَرَ
يعيش العراق على وقع أزمات متلاحقة تسببت في إبقاء العراقيين تحت وطأة القلق والخوف من المجهول، وقد تسبب القلق والخوف من المجهول إلى هجرة العقول والنخب والكفاءات العراقية لدول الجوار العربي والإقليمي	Successive crises	أَزَمَاتٌ مُتَّلَاحِقَةٌ
دخلت بريطانيا أزمة سياسية بعد قرار الخروج من الاتحاد الأوروبي	Crisis	أَزْمَةٌ (ج) أَزَمَاتٌ
حذر صندوق النقد الدولي من تفجر أزمة القروض الائتمانية الحادة في الاقتصادات الصاعدة مع حركة هروب لرؤوس الأموال في الاقتصادات التي تضررت من تراجع أسعار السلع	The credit crunch	أَزْمَةُ الْقُرُوضِ الْإِئْتِمَانِيَّةِ
استثارت تصريحات بعض المسؤولين عن أزمة اللاجئين السوريين غضب بعض الأقطاب	Refugee crisis	أَزْمَةُ الْلَّاجِئِينَ
تسببت الخلافات بين أوكرانيا وروسيا في أزمة حادة بين أمريكا وروسيا، عقب ضمّ روسيا لجزيرة القرم	A severe crisis	أَزْمَةٌ حَادَّةٌ
مرّ الاقتصاد العالمي من أزمة خانقة عام 2008 ليتعافى بعدها	A suffocating crisis	أَزْمَةٌ خَانِقَةٌ
تعرّض اللاعب لأزمة قلبية مفاجئة في مباراة كرة القدم	A heart attack	أَزْمَةٌ قَلْبِيَّةٌ
في سبتمبر 2008 بدأت أزمة مالية عالمية والتي اعتبرت الأسوأ من نوعها منذ زمن الكساد الكبير سنة 1929م، ابتدأت الأزمة أولا بالولايات المتحدة الأمريكية ثم امتدت إلى دول العالم لتشمل الدول الأوروبية والدول الآسيوية ودول الخليج والدول النامية التي يرتبط اقتصادها مباشرة بالاقتصاد الأمريكي	Financial crisis	أَزْمَةٌ مَالِيَّةٌ
على الرغم من تعامله الجيد معها إلا أنها قد أساءت إليه باتهامه بالسرقة والفساد	To offend	أَسَاءَ
أساء الأستاذ المعاملة مع تلميذه ممّا دفع مدير المدرسة للتدخل وفتح تحقيق في الأمر	To mistreat	أَسَاءَ الْمُعَامَلَةَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
تم فصله من العمل نظرا لإساءة تصرفه في العمل وعدم احترامه ضوابط العمل	Misconduct	إِسَاءَةُ التَّصَرُّفِ
الشفافية والحياد أساسا الإعلام المستقل	Foundation	أَسَاسٌ
دعت منظمات حقوقية إلى مساعدة اللاجئين وتوفير المعدات والمواد الغذائية الأساسية لكل اللاجئين على الحدود الأردنية	Basic	أَسَاسِيٌّ
تعمل بعض الفئات الفقيرة من أجل الحصول على أساسيات الحياة من طعام، وملبس وماوى	Fundamentals; basics	أَسَاسِيَّاتٌ
نهت منظمات الإغاثة الإنسانية إلى افتقار اللاجئين إلى حاجيات أساسية كالماء الصالح للشرب وغيرها	Essential; fundamental	أَسَاسِيَّةٌ
نظرا لقرب إقلاع طائرته فقد أعطيته أسبقية التسجيل ليلتحق ببقية المسافرين	Priority	أَسْبَقِيَّةٌ
يعمل جادا من أجل تحسين وضعه الأكاديمي والترقية إلى أستاذ بكريسي بعدما نشر مقالات وكتب في مجاله	Full professor	أُسْتَاذٌ بِكْرَسِيٍّ
بعد حصوله على الترقية العلمية، عين أستاذا مساعدا في الجامعة.	Assistant professor	أُسْتَاذٌ مُسَاعِدٌ
استأصلت الشركة بحزم إدارتها كل مشاعر العنف والكراهية تجاه بعض المهاجرين العاملين فيها	To uproot; to eradicate	إِسْتَأْصَلَ
استأنفت تركيا وإسرائيل العلاقات الدبلوماسية بينهما بعد أن وجهت الحكومة الإسرائيلية اعتذارا رسميا إلى تركيا عن اعتدائها على الباخرة التركية	To resume diplomatic relations	إِسْتَأْنَفَ الْعِلَاقَاتِ الدِّبْلُومَاسِيَّةَ
استأنف الجيش الحكومي والمتمردون جنوب السودان القتال بعد خرق هدنة وقف إطلاق النار	To resume fighting	إِسْتَأْنَفَ الْقِتَالَ
استبد النظام طيلة حكمه، لكن الشعب نفذ صبره فثار ضده وأسقطه	To rule despotically	إِسْتَبَدَّ
معروف عن هذا الوزير تشبئه برأيه، فغالبا ما يستبد برأيه رغم ضعف حججه	To be headstrong	إِسْتَبَدَّ بِرَأْيِهِ
كافح نيلسن مانديلا ضد الاستبداد العنصري في جنوب إفريقيا	Tyranny; despotism	إِسْتِبْدَادٌ
قام المدرب باستبدال اللاعب بسبب أدائه المتواضع في الشوط الأول من المباراة	Replacement; substitution	إِسْتِبْدَالٌ
في تصريح له لوسائل الإعلام الأمريكية استبعد الرئيس الأمريكي التدخل العسكري في سوريا	To rule out	إِسْتَبْعَدَ
استبق قمة رؤساء البلدان العربية اجتماع وزراء الخارجية لتحديد جدول أعمال القمة	To anticipate; to be ahead	إِسْتَبَقَ
وفيما يخص اختفاء الطائرة المصرية، قال المتحدث باسم الجالية المصرية في باريس إن الإعلام الفرنسي استبق النتائج والأحداث وروج بأن حوادث الطيران تكررت خلال الفترة الأخيرة في مصر	To be ahead of events	إِسْتَبَقَ الْأَحْدَاثَ
أجرت شبكة الجزيرة استبياناً حول أفضل الأوقات لمشاهدة التلفاز	Questionnaire	إِسْتِبْثَانٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
استتب الوضع السياسي في تونس عقب ثورة الياسمين، حيث تم انتخاب رئيس وحكومة بشكل ديمقراطي	To stabilise; to be/ become stable	إِسْتَبَّ
إن احترام حقوق الإنسان ومراعاة الإجراءات القانونية الواجبة ومعالجة مسألة الإجرام ووضع حد للإفلات من العقاب أمور أساسية لكفالة سيادة القانون واستتباب الأمن في البلد	Establishing security	إِسْتَبَابُ الْأَمْنِ
استثار تعلمه على يد أساتذة كبار شهية القراءة والبحث العلمي	To evoke the appetite	إِسْتَثَارَ الشَّهْيَةَ
استثارت تصريحات بعض المسؤولين عن أزمة اللاجئين غضب بعض الأقليات	To infuriate someone; to make someone angry	إِسْتَثَارَ غَضَبَ
كانت أحداث الربيع العربي في تونس سببا في استثارة الرغبة لدى باقي الدول العربية للتحرر من الأنظمة الديكتاتورية	Stimulation of the desire	إِسْتِثَارَةُ الرَّغْبَةِ
فتحت دبي أسواقها أمام الاستثمار الدولي فأصبحت واحدة من أهم المراكز التجارية في العالم	International investment	إِسْتِثْمَارٌ دَوْلِيٌّ (ج) إِسْتِثْمَارَاتٌ
وكانت النهضة الكبرى التي حصلت في تركيا ناتجة عن الاستثمار الرشيد الذي يوازن بين كل الأمور	Rational investment	إِسْتِثْمَارٌ رَشِيدٌ
استثمرت الحكومة الجديدة في قطاع السياحة رغبة منها في استقطاب السياح الأجانب، ما قد يرجع بالنفع على اقتصاد البلد	To invest	إِسْتَثْمَرَ
استثمر جهدا وطاقة في تفعيل الموقع الذي سبق تأسيسه، وهو موقع خاص لتقديم المساعدة القانونية للمحتاجين لها	To invest energy	إِسْتَثْمَرَ جُهْدًا
تحاول بعض الصحف العالمية جذب المتابعين عن طريق نشر صور استثنائية لمشاهير الناس	Exceptional	إِسْتِثْنَائِيٌّ
وذكرت القيادة العامة للجيش الليبي في بيان، أن قرار وقف إطلاق النار هو استجابة لتوصيات حوار جنيف، وذلك بعد يومين من إعلان "فجر ليبيا" وقف إطلاق النار	Response	إِسْتِجَابَةٌ (ج) إِسْتِجَابَاتٌ
من خلال متابعتنا لرّد فعل الشارع حول قرار تخفيض الرسوم الدراسية لمسنا استجابة إيجابية نحوها	Positive response	إِسْتِجَابَةٌ إِيْجَابِيَّةٌ
قامت الحكومة بتخفيض أسعار المواد الغذائية استجابة لمطلب المجتمع المدني	In response to	إِسْتِجَابَةً لِّ
قال مسؤولون أمريكيون إن فريقا من نخبة المحققين الأمريكيين استجروا أبو أنس الليبي الذي تنهمه واشنطن بأنه على صلة بتنظيم القاعدة	To interrogate	إِسْتَجْرَبَ
استحال عليه سفره لحضور المؤتمر نظرا لمرضه ونصائح طبيبه بأخذ أسبوعين كفترة نقاهة	To be/become impossible	إِسْتَحَالَ
استحوذ على كل الممتلكات إثر وفاة أبيه	To take possession of	إِسْتَحْوَذَ عَلَى
(. . .) من بين المبادئ الأساسية لحقوق الإنسان بشأن استخدام القوة والأسلحة النارية بصفة عامة، والذي يركز على ضرورة أن يكون استخدام القوة مناسباً مع الهدف المشروع المرجو تحقيقه ومع خطورة الجريمة	Use of force	إِسْتِخْدَامُ الْقُوَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
يعتبر النفط والغاز من أهم الموارد الطبيعية للمملكة، وقد ظل الابتكار عبر التقنية والعلوم محركاً رئيساً في عمليات استخراج النفط والغاز والكشف عن أماكن جديدة لهما، والحصول على مشتقاتهما مع عمليات تشغيل أكثر ربحية	The extraction of oil and gas	إِسْتِخْرَاجُ النَّفْطِ وَالْغَازِ
طالبت المعارضة رئيس الحكومة بوقف أسلوب الاستخفاف من قدرتها على الحكم	Disdain; contempt	إِسْتِخْفَافٌ
ركز وزير الاقتصاد في مداخلته على تنويع مصادر الدخل من أجل استدامة اقتصادية مستقرة	The sustainability of the economy	إِسْتِدَامَةُ الْاِقْتِصَادِ
عُرف هذا القاضي بحنكته ومهارته في استدراج المتهمين حتى يعترفوا بجرائمهم	Persuasiveness; art of persuasion	إِسْتِدْرَاجٌ
قامت روسيا باستدعاء سفيرها لدى أمريكا بسبب الخلاف حول ضم جزيرة القرم إلى روسيا	Call ambassador	إِسْتِدْعَاءُ سَفِيرٍ
استدعت المحكمة رئيس الوزراء للتحقيق معه في تهمة الفساد الحكومي الذي تناقلته وسائل الإعلام	To summon	إِسْتَدْعَى (ج) إِسْتِدْعَاءَات
مازلت أستذكر اليوم الذي ولجت فيه المدرسة وأنا صغير السن	To recollect	إِسْتَذْكُرَ
تعتمد القناة على أحدث استراتيجيات الاتصال الموجودة في العالم اليوم	Communication strategy	إِسْتِرَاطِيَّةٌ (ج) إِسْتِرَاطِيَّاتُ الِاتِّصَالِ
استرجع المريض قواه العقلية بعد علاج طويل في إحدى المستشفيات العقلية المعروفة	To get back; to recover	إِسْتَرْجَعَ
أبلغت مصادر مقربة من الوزير أن حالته الصحية مستقرة حتى هذه الساعة ولا تدعو للقلق، وأنه استرجع وعيه على الرغم من قوة الحادثة التي تعرضت لها سيارته	To regain consciousness	إِسْتَرْجَعَ وَعْيَهُ
لكنه بعد أن استرد أنفاسه وبعد مرور أعوام على مساعدة زوجته له، فقد قابلها بالكران وفاجأها بعمل مسيء	To catch one's breath	إِسْتَرَدَّ أَنْفَاسَهُ
استرق السمع للحديث الذي دار بين الوزيرين فقام بنشر كل ما سمعه في جريدة محلية	To eavesdrop	إِسْتَرْقَ السَّمْعَ
أفنى عمره كله رافضاً الحرب والعنف، فعلى الرغم من نعته بالاستسلام فقد ظل مثبثاً بقناعته الراضية للعنف	Surrender; capitulation	إِسْتِسْلَامٌ
استسلم المجرم للشرطة بعد مقاومة شرسة دامت ساعات	To surrender	إِسْتَسْلَمَ
استشار رئيس الوزراء مستشاريه الاقتصاديين فيما يخص الأزمة الاقتصادية العالمية	To consult	إِسْتَشَارَ
قام باستشارة أهله قبل الإقبال على الاستقالة من منصبه	Consultation	إِسْتِشَارَةٌ
قامت بعض الهيئات الطبية بتقديم استشارة طبية مجانية لمرضى السكري	Medical consultation	إِسْتِشَارَةٌ طَبِّيةٌ
نصحه طبيبه بضرورة زيارة استشاري نفسي لتشخيص حالته المرضية	Advisory	إِسْتِشَارِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
قال الرئيس التركي إنه "استشفّ" من خلال اتصالاته ولقاءاته الأخيرة بالرئيس الأمريكي، أن الأخير يتجه إلى "التخلي" عن دعم ومساندة النظام السوري	To conclude; to observe	إِسْتَشَفَّ
أعلنت قيادة تحالف دعم الشرعية في اليمن، الإثنين، "استشهاد طيارين سعوديين". كما أكدت الداخلية السعودية استشهاد 5 من حرس الحدود خلال تصديهم لمحاولة اختراق للحدود السعودية	Martyrdom	إِسْتِشْهَادٌ
وفي معرض حديثه حول أهمية الاقتصاد الحرّ اعتمد الكاتب على الاستشهاد بقول أهم الاقتصاديين في العالم	Citation	إِسْتِشْهَادٌ
اتهمه خصومه بضعف شخصيته واستصغار نفسه أمام أعداء الوطن	To feel inferior	إِسْتَصَغَرَ نَفْسَهُ
توقف الرئيس قليلا ثم استطرد قائلا إنّ الدبلوماسية هي الوسيلة الوحيدة لتجاوز الأزمة الحالية	To go on to say	إِسْتَطْرَدَ
على الرغم من مغادرة البعض للقاعة احتجاجا على بعض التصرفات غير اللائقة للمتحدث، فقط استطرق الأخير في الكلام غير مبال بما يجري حوله	To get on; to continue	إِسْتَطْرَقَ
قام وزير الدفاع البريطاني بزيارة استطلاعية لبعض وحدات جيشه الموجودة في أفغانستان	Reconnaissance	إِسْطِلَاعٌ (ج) إِسْطِلَاعَاتٌ
وأشارت استطلاعات الرأي إلى رفض غالبية الأمريكيين الحرب في العراق ولكن لا قوة تنفيذية لاستطلاع الرأي	Opinion polls/surveys	إِسْطِلَاعُ الرَّأْيِ
تمّ الإعلان عن مبادرة إطلاق الشبكة العربية لاستطلاع الرأي العام ضمن توصيات مؤتمر القاهرة الدولي الثاني حول الرأي العام الذي عقد عام 2009	Survey of public opinion	إِسْطِلَاعُ لِلرَّأْيِ الْعَامِ
استعاد المريض صحته بعد إصابته بمرض السرطان والذي تعافى منه كلياً	To recover completely	إِسْتَعَادَ صِحَّتَهُ
استعانت البلدان المتضررة من الكوارث الطبيعية بالبلدان المتقدمة لمواجهة هذه الكوارث	To seek help from	إِسْتَعَانَ بِـ
استعجلت الشرطة في التدخل للقبض على المجرم قبل التأكد من وجوده في المكان	To rush; to hurry up; to speed up	إِسْتَعْجَلَ
قام الجيش الروسي باستعراض عسكري في الساحة الحمراء في موسكو بمناسبة الذكرى 70 للانتصار على النازية بحضور رئيس البلد وضيوف آخرين	Parade	إِسْتِعْرَاضٌ
قبل تحليل واقع ظاهرة اللجوء الحالية، لا بد لنا من استعراض تاريخي لتبئين نشأتها وتطورها	Historical review	إِسْتِعْرَاضٌ تَارِيخِيٌّ
استعصى على الوزير حلّ المشكلة ففقد استقالته	To be impossible	إِسْتَعْصَى
استعطف المجرم القاضي للعفو عنه، متعهدا بعدم تكرار ما قام به	To plea; to request	إِسْتَعَطَفَ
يرجى مراجعة الاستعلامات للحصول على مزيد من المعلومات حول الأوراق المطلوبة للترشح للمسابقة	Information services	إِسْتِعْلَامَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
قالت بعض وسائل الإعلام إن الرئيس قد استغبي الشعب عندما اتخذ قرارا سياديا دون تنظيم استفتاء	To fool; to treat like a fool	إِسْتَغْبَى
استغرقت المحادثات بين الطرفين ساعات طويلة لكن دون جدوى	To last	إِسْتَعْرَقَ
دعت منظمات حقوقية إلى العمل على الحد من استغلال الأطفال في الأعمال الشاقة وبأجور بسيطة	Exploitation	إِسْتِغْلَالٌ
أظن أن العالم لا يمكنه الاستغناء عن النفط أو إيمانه للطاقة النووية	Dispense with; do without	الِاسْتِغْنَاءَ عَنْ
سيتم إجراء استفتاء شعبي حول الدستور الجديد فور الانتهاء من صياغته	Referendum	إِسْتِفْتَاءٌ شَعْبِيٌّ
تم استنفال العنف في العراق عام 2003 عقب سقوط نظام صدام حسين	Exacerbation of violence	إِسْتِنْفَالُ الْعُنْفِ
استفحل مرضه فأصبح يتنفس بصعوبة بالغة، الأمر الذي يبعث على القلق	To escalate; to worsen	إِسْتَفْحَلَ
قال مسؤولون أمريكيون إن العقوبات التي فرضتها الولايات المتحدة الأسبوع الماضي أعدت بعناية في محاولة لاستهداف الدائرة المقربة من الرئيس الروسي فلاديمير بوتين لكن من دون استفزاز موسكو ودفعها إلى الانتقام من شركات أمريكية	Provocation	إِسْتَفْزَاؤٌ (ج) إِسْتَفْزَاةٌ
استقبل العاهل السعودي سلمان بن عبد العزيز الرئيس الأمريكي استقبالا رسميا بمطار خالد الدولي	Formal/official reception	إِسْتِقْبَالٌ رَسْمِيٌّ
استقبل الرئيس المصري قادة الدول العربية المشاركة في قمة الدول العربية المنعقدة في شرم الشيخ والتي ستناقش الأوضاع الأمنية في بعض الدول العربية عقب ما أصبح يسمى بالربيع العربي	To receive	إِسْتَقْبَلَ
حصل على منحة للدراسة خارج البلاد فأصيب بالحيرة بين التخلي عن وظيفة ومتابعة دراسته، فاستقر رأيه على قبول المنحة ومتابعة الدراسة	To decide on	إِسْتَقَرَّ رَأْيُهُ عَلَى
توصلنا إلى هذه النتيجة عن طريق استقراء جميع الحالات المشابهة ومن خلالها تمكنا من معرفة السبب	Interpretation/deduction	إِسْتِقْرَاءٌ
قالت الشركة السعودية العالمية للبتروكيماويات "سبكيم" – التي تعمل في إنتاج الميثانول ومشتقاته – إنها تتوقع استقرار أسعار المنتجات البتروكيماوية	Price stability	إِسْتِقْرَارُ الْأَسْعارِ
أوضحت دراسة أمريكية حديثة صدرت مؤخرا أن عدم الاستقرار المالي قد يسبب للشخص آلاما نفسية	Monetary stability	إِسْتِقْرَارٌ مَالِيٌّ
بعد أيام من الإضرابات والتظاهرات ومقاطعات المنتجات استقرت الأمور في نصابها اليوم وعاد الجميع إلى ممارسة أعمالهم اليومية	Returned to normality	إِسْتَقَرَّتِ الْأُمُورُ فِي نَصَابِهَا
يعتمد البحث الجنائي على التحري واستقصاء الأدلة للوصول إلى نتائج صحيحة	Investigation	إِسْتِثْصَاءٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
عزّزت تونس الجانب الأمني في كل المناطق السياحية بغية استقطاب السياح الأجانب	Attracting tourists	إِسْتَقْطَابُ السُّيَاحِ
تعدّ مدينة مراكش من أهم المدن المغربية السياحية ولهذا تستقطب سنويا سياحا من كل أنحاء العالم	To attract	إِسْتَقْطَبَ
وفي المؤسسات الصغيرة يقوم موظف واحد أو اثنان باستلام البريد الوارد، وتصدير البريد الصادر، وتصنيف الأوراق وحفظها في الملفات	Receipt	إِسْتِلَامٌ
استلم الوزير مهمته الجديدة وبدأ بالعمل فوراً	To assume a duty	إِسْتَلَمَ مَهْمَةً
يقوم المدرس بتشغيل الملف الصوتي، والمطلوب هو استماع جماعي للتسجيل	Collective listening	إِسْتِمَاعٌ جَمَاعِيٌّ
عليك الاستماع فوراً عندما يبدأ المتحدث بالكلام	Immediate listening	إِسْتِمَاعٌ فَوْرِيٌّ
علمت الصحافة أنّ النقاش داخل مجلس الوزراء اللبناني حول التعيينات استمرّ نحو ساعتين من الوقت، وأدلى كل فريق سياسي بدلوه قبل أن يتمّ التوافق عليها	To continue	إِسْتَمَرَ
وقد أكد المتحدث على استمرار التعبئة العسكرية تحسباً لأي هجوم معاد	Continued mobilisation	إِسْتِمْرَارُ التَّعْبِيَةِ
عزا المتنبعون الأجانب نجاح قطاع السياحة في المغرب إلى استمراريّة التسويق والحفاظ على الأماكن السياحية	Continuity	إِسْتِمْرَارِيَّةٌ
تمّ إيقاف وزير الرياضة استناداً إلى أدلة قاطعة تظهر تورطه في عملية رشوة	Based on; on the basis of	إِسْتِنَاداً إِلَى
هناك طريقتان للحصول على المعلومات، الاستنباط والاستقراء. باستخدام الاستنباط يمكننا الحصول على معلومات خاصة من معلومات عامة	Deduction	إِسْتِنْبَاطٌ
يمكن لنا استنتاج نتائج صحيحة فيما لو اعتمدنا على طرق ووسائل بحث صحيحة	Conclusion/deduction	إِسْتِنْتِاجٌ (ج) إِسْتِنْتِاجَاتٌ
النعجة دوللي هي أول حيوان ثديي يتمّ استنساخه بنجاح من خلية جسمية	Cloning	إِسْتِنْسَاخٌ
استنكرت الأوساط الأوروبية تدخل روسيا في الشأن الداخلي لأوكرانيا	To disapprove; to deplore	إِسْتَنْكَرَ
تستورد معظم البلدان الأوروبية الغاز من روسيا	To import	إِسْتَوْرَدَ
اعتذر المسؤول عن خطئه وأكد أنه استوعب درساً لن ينساه من قضية الرشوة التي تورط فيها	To understand; to grasp	إِسْتَوْعَبَ
استولت السلطات على كميات هائلة من المخدرات في المطار	To take possession of; to seize; to confiscate	إِسْتَوْلَى عَلَى
استولى الرئيس المصري السيسي على الحكم بعد الإطاحة بالرئيس محمد مرسي	To seize power	إِسْتَوْلَى عَلَى الْحُكْمِ
عبّر الأستاذ عن استيائه من التصرف المزعج لبعض الطلاب في الصف	Displeasure; annoyance	إِسْتِيَاءٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
وهناك استياء واسع النطاق بين الطلاب بسبب إلغاء المنحة الدراسية والدعم الموسمي، مما جعل بعض الطلاب يعانون بسبب ضعف مدخول أسرهم	Widespread discontent	إِسْتِيَاءٌ وَاسِعُ النَّطَاقِ
حذر البعض أن غياب العملية الديمقراطية في بعض البلدان حول العالم قد يؤدي إلى تدخل الجيش واستنثاره بالسلطة	Monopolising power	إِسْتِنْثَارٌ بِالسُّلْطَةِ
صرح الوزير أن الحكومة تسعى لسن قوانين تستطيع من خلالها استئصال أفكار وأعمال العنف من المجتمع	Eradication; elimination	إِسْتِئْصَالٌ
طالب الفلسطينيون الأمم المتحدة بالتدخل من أجل إيقاف الاستيطان الإسرائيلي في الأراضي المحتلة	Settlement	الِاسْتِيطَانُ
طالب الأمين العام للأمم المتحدة الحكومة السورية والمعارضة باستئناف المحادثات من أجل إيجاد حل مناسب لكل الأطراف	Resumption	إِسْتِئْثَافٌ
لم يكن المحامي راضيا عن الحكم الصادر في حق موكله ولهذا قام باستئناف الحكم أمام محكمة الاستئناف	Appeal against the verdict	إِسْتِئْثَافُ الْحُكْمِ
أسس المجتمعون جمعية خيرية لمساعدة المتضررين من موجة الفيضانات التي ضربت البلد	To found; to establish	أَسَّسَ
وضعت روسيا أسطولها البحري في حالة استعداد تحسبا لأي مواجهة مع جارتها أوكرانيا	Fleet	أَسْطُولٌ (ج) أَسَاطِيلٌ
تلقى الملاكم إسعافا عندما تلقى ضربة موجعة من الخصم	Aid; assistance	إِسْعَافٌ
تم نقله إلى المستشفى لتلقي إسعاف طارئ بعد حادث السير المرعبة التي تعرض لها	Emergency care	إِسْعَافٌ طَارِئٌ
حضرت الشرطة والإسعافات الأولية إلى مكان الحريق الذي شب بمعمل من معامل المدينة	First aid	إِسْعَافَاتٌ أَوَّلِيَّةٌ
عبر الرئيس التركي عن أسفه لسقوط ضحايا في انفجار مطار إسطنبول	Regret; sorrow	أَسَفٌ
الجنسية حق لكل إنسان يمنحها النظام (القانون)، ولا يجوز إسقاط الجنسية أو سحبها إلا في حدوده	Abrogation of citizenship	إِسْقَاطُ الْجِنْسِيَّةِ
قام بمقاضاة الشركة بتهمة التمييز ضده، لكنه أسقط التهمة بعدما تلقى وعدا من مدير الشركة بالنظر في قضيته وحل مشكله	To drop; to take down	أَسْقَطَ
قام بإفشاء أسرار البلد إلى العدو فأسقطت الحكومة الجنسية عنه	To denaturalise	أَسْقَطَ الْجِنْسِيَّةَ عَنْ
أسقطت الثورات العربية عدّة أنظمة عربية انطلاقا من تونس وليبيا ومصر	To topple the regime; To overthrow the regime	أَسْقَطَ النَّظَامَ
اعتبر بعض المحللين أن اتفاق جنيف بين إيران ومجموعة الدول الكبرى أسقط الخيار العسكري الإسرائيلي ضد إيران	To rule out an option	أَسْقَطَ خِيَاراً
أسقطت الطائرة العسكرية قنابل على أهداف أرضية وبحرية استهدفت العدو	To drop bombs	أَسْقَطَ قَنَابِلَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
وكانت الذريعة التي احتلت بها أمريكا العراق عام 2003 هي القضاء على أسلحة الدمار الشامل التي قالت إن صدام كان يمتلكها	Weapons of mass destruction	أَسْلِحَةُ الدَّمَارِ الشَّامِلِ
نشرت بعض الصّحف اليوم أنّ الخبراء الأمريكيّين ابتكروا أسلحة ذكيّة غير صوتيّة ولا مرئيّة، تستهدف تفريق المظاهرات وإعادة الأمن في "مناطق الاضطرابات"	Smart weapons	أَسْلِحَةُ ذَكِيَّةٌ
وتسعى بعض الدول لجعل منطقة الشرق الأوسط منطقة خالية من الأسلحة النوويّة والكيميائيّة والبيولوجيّة	Nuclear, chemical and biological weapons	أَسْلِحَةُ نَوَوِيَّةٌ وَكِيْمَاوِيَّةٌ وَبِيُولُوجِيَّةٌ
يعتمد الكاتب كثيرا على أسلوب الإثارة العاطفيّة ليقنعك بما يقول	Means of arousing emotion	أَسْلُوبُ الْإِثَارَةِ الْعَاطِفِيَّةِ
نتمنى من الحكومة أن لا تلجأ لهذا الأسلوب الدّعائي لترويج أفكارها بل عليها أن تقنع الناس بها	Propagandist style	أَسْلُوبٌ دِعَائِيٌّ
هذا الأسلوب الذي تمّت الدعاية به أسلوب سلبي لأنّه يروج للمنتج على حساب الأخلاق	Negative style	أَسْلُوبٌ سَلْبِيٌّ
يتطلب الولوج لمواقع التواصل الاجتماعي الإدلاء باسم المستخدم	User	إِسْمُ الْمُسْتَعْدِمِ
يرى البعض أن تسويق المؤلفات يرجع إلى اسم الناشر وسمته بين الأوساط الأكاديميّة	Publisher	إِسْمُ النَّاشِرِ
أسندت الشرطة تهمة السرقة له لأنه الوحيد الذي كان في البنك وقت حدوث السرقة	To direct one's suspicion on/towards	أَسَنَّدَ التُّهْمَةَ
ويحظى الدكتور بمكانة رفيعة في جامعته نظرا لإسهامه الكبير في تطوير البحث العلمي في جامعته	Contribution	إِسْنَاهُمْ
قبل شراء الأسهم أحتاج لمعرفة كلّ شيء حول الشركة	Stock	الْأَسْهُمُ
أسهم القانون الجديد المتعلق بالمخدرات وغسيل الأموال في تقليص نسبة المتعاطين للمخدرات بين الشباب	To contribute to	أَسْهَمَ فِي
يبقى الدولار الأمريكي المرجع الحيوي لصنّاع المال حول العالم، إذ لا تنجح أسواق الصرف الدوليّة في الاستغناء عنه	Exchange markets	أَسْوَاقُ الصَّرْفِ
ظل مانديلا يمثل أسوة التسامح والصبر رغم ما تعرّض له من سجن واضطهاد	Example; model	أَسْوَةٌ
أعرب العالم عن أساه لوفاة الملاكم الأسطورة محمد علي	Sadness; sorrow	أَسَى
تمّ تبادل الأسرى مؤخرا بين الحكومة الفلسطينيّة والحكومة الإسرائيليّة	Prisoner; captive	أَسِيرٌ (ج) أَسْرَى
تتيح اتفاقيات جنيف لأسرى الحرب حماية كبيرة فيما يتعلق بالمعاملة غير الانسانيّة والمهينة	Prisoner of War (POW)	أَسِيرُ حَرْبٍ
ويشيد التقرير الأممي بقيادة المنطقة لما يبذلونه من جهود لا تكل من أجل النهوض بالسلام والمصالحة في بعض الدول الإفريقيّة	To praise; to pay tribute to	أَشَادَ بِ
أشار وزير الصحة البريطاني إلى ضرورة اتخاذ خطوات عاجلة لمعالجة النقص الحاصل في عدد الممرّضات ببعض المستشفيات البريطانيّة	To point out	أَشَارَ إِلَى

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
أشار مصدر مسؤول إلى حدوث اشتباكات بين الشرطة وبين بعض المهربين وأشار المصدر ذاته إلى أن ثلاثة من المهربين لقوا مصرعهم في هذه الاشتباكات	A source indicates	أَشَارَ مَصْدَرٌ
في تلك المنطقة لا يمكنك استقبال البث لأن الإشارة ضعيفة	Reference/signal	إِشَارَةٌ
أشارت مجموعة من التقارير الصحفية الإيطالية الصادرة صباح اليوم الثلاثاء، إلى أن نادي يوفنتوس قد حسم بالفعل صفقة المهاجم الأيفواري ديدويه دروغبا	Reports indicated/pointed out	أَشَارَتْ تَقَارِيرُ
أشاعت بعض وسائل الإعلام أخبارا عن أسباب استقالة الرئيس وخططه المستقبلية بعيدا عن الحياة السياسية	To spread; to divulge	أَشَاعَ
تعيش الساحة السياسية الكثير من إشاعات التمني حول حصول كل فريق على الأغلبية البرلمانية ولكن لا نعلم من سيصدقه الواقع	Wishful thinking	إِشَاعَاتُ التَّمَنِّي
الإشاعة هي خبر أو مجموعة أخبار زائفة تنتشر في المجتمع بشكل سريع وتتداول بين العامة ظنا منهم على صحتها	Rumour; conflicting rumours	إِشَاعَةٌ
تدخلت الشرطة للفصل بين مشجعي الفريقين قبل بداية المباراة النهائية لكن الأمور عادت إلى مسارها الطبيعي مع بداية المباراة	Clash; scuffle	إِشْتِبَاكٌ (ج) إِشْتِبَاكَاتٌ
اشتبك متظاهرون مع الشرطة فاستخدمت الأخيرة القنابل المسيلة للدموع لفضّ المتظاهرين	To clash; to engage	إِشْتَبَكَ
ثمن الاشتراك الشهري لهذه الخدمة هو أربعون جنيتها إسترلينيّا	Subscription	إِشْتِرَاكٌ
حاولت كثير من الأنظمة العربية استنساخ التجربة الاشتراكية وتطبيقها في بلادها خلال السبعينيات	Socialism	إِشْتِرَاكِيَّةٌ
أدى اشتعال ثورة الياسمين التونسية إلى تنحي الرئيس التونسي عن منصبه وطلبه اللجوء بالملكة العربية السعودية	Ignition; inflammation	إِشْتِعَالٌ
اشتقت الرواية من أصل الحكاية اليونانية القديمة	To derive	إِشْتَقَّ
منعاً لأي تدخل مشبوه في الانتخابات طالبت الهيئات الوطنية القضاء بالإشراف على سير الانتخابات	Supervision; oversight	إِشْرَافٌ
طالب حقوقيون الحكومة بإشراك المجتمع وخاصة المجتمع المدني في اتخاذ القرار	Community involvement	إِشْرَاكُ الْمُجْتَمَعِ
أشرف وزير الدفاع بنفسه على المناورات العسكرية بين البلدين	To supervise	أَشْرَفَ عَلَى
قال خبراء تابعون للأمم المتحدة في فيينا إن هناك مجموعة من الأطفال الذين تعرضوا لمستويات مرتفعة من الإشعاع الناجم عن حادث محطة فوكوشيما	Radiation	إِشْعَاعٌ
كان احتجاج البوعزيزي سببا في إشعال قنبل ثورة تونس عام 2011	Ignition	إِشْعَالٌ
أشعل الملاك الأمريكي الراحل محمد علي بطل العالم السابق للوزن الثقيل الشعلة الأولمبية التي وصلت إلى مدينة أتلانتا في ولاية جورجيا قادمة من اليونان	To light the Olympic flame	أَشْعَلَ الشُعْلَةَ الأُولمِپِيَّةَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
أشعل محمد البوعزيزي شرارة الثورة التونسية التي أطاحت بالرئيس بن علي	To start a revolution	أَشْعَلَ ثَوْرَةً
كشفت وثائق قضائية أمريكية النّقاب عن أن مدينة ديترويت الأمريكية أصبحت أكبر مدينة في تاريخ الولايات المتحدة تتقدم بطلب إشهار إفلاسها	Notice of bankruptcy	إِشْهَارُ الْإِفْلَاسِ
أشهرت الولايات المتحدة الحرب على أفغانستان عقب أحداث الحادي عشر من سبتمبر	To declare war	أَشْهَرَ الْحَرْبَ
أصاب في تحليله لأسباب الأزمة السياسية في الشرق الأوسط	To be correct	أَصَابَ فِي
احتجّ الموظفون على إصابات العمل المتزايدة وطالبوا بتحسين ظروف عملهم	Accident of labour	إِصَابَاتُ الْعَمَلِ
يشير تقرير للأمم المتحدة إلى أن الاحتباس الحراري أصبح أمراً واقعاً، حيث يرصد التقرير أخطار ارتفاع درجة حرارة الأرض	To become a reality	أَصْبَحَ أَمْرًا وَاقِعًا
يستمرّ السجال بين المستأجرين والمالكين القدامى حول نفاذ قانون الإيجارات الجديد أو عدمه. فأمس، ردت "لجنة المتابعة للمؤتمر الوطني للمستأجرين" على المالكين القدامى، نافية أن يكون قانون الإيجارات قد أصبح ساري المفعول	To come into force	أَصْبَحَ سَارِي الْمَفْعُولِ
وبعد هذه النتائج أصبح مؤكدا حصول الحزب الجمهوري على الغالبية في مجلس النواب	Confirmed	أَصْبَحَ مُؤَكَّدًا
طالبت بعض الأحزاب البريطانية برفع معدل الضريبة على أصحاب الثروات الطائلة	The super-rich	أَصْحَابُ الثَّرَوَاتِ الطَّائِلَةِ
أصدرت الجامعة بلاغا يحثّ على الحيطة من أصحاب الشبهات	Dubious persons	أَصْحَابُ الشُّبُهَاتِ
أصدر قاضي المحكمة المركزية اليوم حكماً بالسجن الفعلي على ثلاثة شبّان، بتهمة تزوير أوراق مالية	To issue a verdict/ judgement	أَصْدَرَ حُكْمًا
كان النظام يتوهم بأن بمقدوره قمع التظاهرات ولكن فوجئ بإصرار الناس الكبير وشجاعتهم	Persistence; perseverance	إِصْرَارٌ
تربطهم أصرة القرابة ولهذا ظلوا في صلة ببعضهم البعض	Bond; tie	أَصِرَةٌ
كان محظوظا جدًا حيث اصطاد سمكة كبيرة لم يكن يتوقعها	To hunt	إِصْطَادًا
اتهمه خصومه بأنه يصطاد في الماء العكر لعدم وضوح نيته	To fish in troubled waters	إِصْطَادًا فِي الْمَاءِ الْعَكْرِ
أعلن البيت الأبيض أن زوجة الرئيس ستصطحبه في زيارته الرسمية إلى المملكة المتحدة	To accompany	إِصْطَحَبَ
أدى خلل تقني إلى اصطدام طائرة بإحدى البنايات، لكن لحسن الحظ لم تقع أي ضحايا بشرية عندما اصطدمت الطائرة بالبناية	To crash; to run into; to bump into	إِصْطَدَمَ بِ
بدأت بعض الدول النامية القيام بإصلاحات سياسية واقتصادية من أجل الاستجابة لطموحات مواطنيها	Reform	إِصْلَاحٌ (ج) إِصْلَاحَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
بعد طول انتظار بدأ في تونس حوار وطني لإصلاح التعليم، الذي تقرّ أطراف متعددة بأنه يعاني من مشاكل كثيرة ناتجة عن عدم مراجعته لعقود طويلة	Education reform	إِصْلَاحُ التَّعْلِيمِ
يرى البعض أن إصلاح الفرد يعد اللبنة الأساس لإصلاح المجتمع، حيث أن الفرد جزء من المجتمع وعندما يصلح الجزء يصلح الكل	Reforming society	إِصْلَاحُ الْمُجْتَمَعِ
قامت الحكومة المغربية بإصلاح زراعي كبير وخاصة في مجال الري، حيث تم إدخال نظام ري جديد يساهم في حماية البيئة	Land reform	إِصْلَاحُ زِرَاعِيٍّ
قامت الحكومة بإصلاحات سياسية واقتصادية عقب الأزمة الاقتصادية لسنة 2008	Political and economic reforms	إِصْلَاحَاتٌ سِيَاسِيَّةٌ وَاقْتِصَادِيَّةٌ
دعت قاعدة الحزب الأمين العام للحزب أن يصلح الحزب حتى يتسنى له منافسة الأحزاب الأخرى	To reform	أَصْلَحَ
أصلحت كل من مصر وقطر علاقاتهما الدبلوماسية التي كان قد أصابها شيء من التوتر	To mend	أَصْلَحَ
أصلح سيارته المعطلة والتي توقفت عن العمل لمدة طويلة	To repair	أَصْلَحَ
أصلح الأب بين ابنه المتخاصمين	To reconcile	أَصْلَحَ بَيْنَ
أصلحت الحكومة القانون المتعلقة بالانتخابات والذي سمح للشباب بالتصويت في الانتخابات المحلية والبرلمانية	To revise a law	أَصْلَحَ قَانُونًا
بعد بحث طويل تم العثور على المخطوطة الأصلية للرحالة المغربي ابن الطيّب	Original; authentic; genuine	أَصْلِيٌّ
دعت منظمات حقوقية الحكومة إلى الأخذ بعين الاعتبار أصوات الأغلبية الصامتة والتي تحتاج إلى دعم اجتماعي	Silent voices	أَصْوَاتٌ صَامِتَةٌ
اتهمه خصومه بأفكاره الأصولية فيما يتعلق بسياسته الخارجية والاقتصادية	Fundamentalist	أُصُولِيٌّ
برّر الجيش المصريّ التدخل العسكري بكون الإخوان المسلمين أصوليين متشددين	Fundamentalism	أُصُولِيَّةٌ
أصيب جنديان فرنسيان بجروح طفيفة في انفجار قنبلة يدوية ألقاها باتجاههما رجل مخمور بعد محاولتهما اعتقاله	To sustain minor injuries	أُصِيبَ بِجُرُوحٍ طَفِيفَةٍ
أضاع أموالا طائلة بسبب إيمانه على القمار، وقد أدى ذلك إلى إفلاسه	To squander; to waste	أَضَاعَ
أضاع المرشح لمجلس النواب صوابه عندما اتهمه أحد الناضحين بعدم الكفاءة	To lose one's mind	أَضَاعَ صَوَابَهُ
أضاعت عليه فرصة لقاء الأستاذ الكبير والاستماع لمحاضراته عندما أخبرته بتوقيته المحاضرة الخاطئة	To make someone miss an opportunity	أَضَاعَ عَلَيْهِ فُرْصَةً
ويضيف البيان أن جميع الجرائم التي ارتكبت بحق المواطنين لن تمرّ دون عقاب وسترفع دعاوى بحق مرتكبيها في المحاكم الدولية	The statement added	أَضَافَ الْبَيَانُ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
وتعتزم الحكومة القيام بخفض الإنفاق للحدّ من الدّين العام الذي أضّر كثيرا بالاقتصاد	To harm; to damage	أَضَرَّ
مساندته للانقلاب التركي الفاشل قد أضّر بسمعته المتمثلة في الدفاع عن الديمقراطية	To damage a reputation	أَضَرَّ بِسُمْعَةٍ
قام أساتذة التعليم العالي بإضراب عام احتجاجا على عدم تلبية الحكومة مطالبهم المتمثلة في الرفع من أجورهم المتدنية والتي لا تعكس مجهوداتهم وعدد الساعات التي يشتغلونها	General strike	إِضْرَابٌ عَامٌ
بعد الإضراب عن الطعام وسيلة إرادية للمقاومة السلمية، وأداة ضاغطة على صنّاع القرار، حيث يتمتع الأسير فيها عن تناول الطعام كعمل من أعمال الاحتجاج السياسي أو لتحقيق هدف محدّد	Hunger strike	إِضْرَابٌ عَنِ الطَّعَامِ
أعلنت وزارة الخارجية الأمريكية الليلة الماضية أن الغارات الأخيرة للطيران الروسي في سوريا أسفرت عن "أضرار جانبية"، بما في ذلك إصابة أحد المستشفيات	Collateral damage	أَضْرَارٌ جَانِبِيَّةٌ
خلفت الفيضانات التي ضربت اليابان أضرارا جسيمة في البنية التحتية للبلاد	Heavy losses	أَضْرَارٌ جَسِيمَةٌ
وقام بعض المحتجّين بإضرام النيران في بعض المراكز الأمنية	Set fire	إِضْرَامُ النَّيِّرَانِ
أصابه اضطراب كبير عندما أخبر برسوبه في مباراة ولوج مدرسة الإعلام	Confusion	إِضْطِرَابٌ
عرفت البلدان العربية بعض الاضطرابات السياسية والتي كان لها أثر سلبي على اقتصاد البلد	Disruptions; disturbances	إِضْطِرَابَاتٌ
ألغت شركة الطيران الرحلات الجوية بسبب اضطرابات جوية	Air turbulence	إِضْطِرَابَاتٌ جَوِّيَّةٌ
غادر الوزير منصبه اضطرارا بعدما سحب الرئيس ثقته منه	Coercion	إِضْطِرَارٌ
دعا نشطاء حقوقيّون إلى الكف عن اضطهاد المعارضين السياسيين حول العالم واعطائهم مساحة للتعبير عن آرائهم السياسية بكل حرية	Oppression; repression	إِضْطِهَادٌ
اضطهد النظام شعبه كثيرا فثار الأخير عليه وأطاح به	To oppress; to suppress	إِضْطَهَدَ
قام الرئيس برفع رواتب الجيش أضعافا مضاعفة من أجل ترسيخ الاستقرار في البلد	Many times	أَضْعَافٌ مُضَاعَفَةٌ
أضلّ المتهم المحكمة بإدلائه بحقائق غير صحيحة	To mislead	أَضَلَّ
يفسر البعض بروز قوى اقتصادية كبرى كالصين والهند إلى اضمحلال قوة الولايات المتحدة الأمريكية	To decline	إِضْمَحَلَّ
قد يسبب نقص فيتامين D كل أنواع المشاكل الصحية لعظامهم، إلى الاضمحلال التدريجي لجهازهم المناعي، أو فقدان الوظيفة المناعية، أو على الأرجح بعض المشاكل مع مزاجهم أو صحتهم العقلية	To weaken	إِضْمَحَلَّ
مهما اختلفت معه فهو لا يضرر الشر لأحد	To bear someone a grudge	أَضْمَرَ الشَّرَّ لَـ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
يجب وضع الأمور كلها في إطار المحافظة على البلد وعدم تركه للمجهول	Framework	إِطَارُ (ج) إطارات
قمنا بوضع خطوات عدّة في إطار الدلالة على الأهداف التي نريدها من هذا المشروع	Framework of significance	إِطَارُ الدَّلَالَةِ
أطال الأستاذ المدة الزمنية المخصّصة لإنجاز البحث وذلك بعد بروز معطيات جديدة	To prolong	أَطَالَ
بدأت الأطراف المتحاربة اليمنية الهدنة المؤقتة بعد اندلاع الصراع منذ نحو عام	The warring parties	الأُطْرَافُ المُتَحَارِبَةُ
تخرّج الطالب بامتياز وكانت أطروحته حول الربيع العربي والأسباب التي أدت إلى اندلاع الثورات العربيّة	Dissertation	أُطْرُوحَةٌ (ج) أُطْرُوحَات
يطلّ البرلمان على المجمع الرئاسي في المدينة	To overlook	أَطَلَّ
أطلقت وزارة الصحة حملة توعويّة لمكافحة المخدرات والحدّ من التدخين	Launch	إِطْلَاقٌ
وبعد مفاوضات شاقّة وافق المختطفون على إطلاق سراح المحتجزين لديهم	Final discharge; release	إِطْلَاقُ سَرَاحٍ
قامت بعض المجموعات المسلحة بإطلاق الرّهائن المحتجزين بالعراق بعد احتجازهم لفترة قصيرة	Release of hostages	إِطْلَاقُ سَرَاحٍ الرّهائن
طالب المندوب البريطاني بإطلاق سراح الرّهائن كاملا من غير قيد أو شرط، ورفض أي شرط قد يؤخر إطلاق سراحهم	Full discharge	إِطْلَاقُ سَرَاحٍ كَامِلٍ
وافق المختطفون على إطلاق سراح الرّهائن المشروط بدفع مبالغ مالية محدّدة	Conditional release	إِطْلَاقُ سَرَاحٍ مَشْرُوطٍ
أطلع مدير المخابرات الرئيس على آخر المستجدات المتعلقة بأمن البلد	To brief him; to acquaint him with; to inform someone about something	أَطْلَعَهُ عَلَى
أطلقت الشرطة سراح الرجل بعد التحقيق معه في اختفاء زوجته	To release	أَطْلَقَ
أطلق العنان لنفسه فاختلس أموال البلد دون حشمة أو حياء	To unleash	أَطْلَقَ العِنَانَ لـ
أطلق سراح المتهم بكفالة حتى يتمّ البتّ في قضيتّه	He was released on bail	أَطْلَقَ سَرَاحَهُ بِكِفَالَةٍ
لقد كان هذا التحول دافعا له فأطلق لقلمه العنان وكتب ما يزيد على مئة صفحة حول الموضوع	To write freely	أَطْلَقَ لِقَلَمِهِ العِنَانَ
يعاب على بعض الشعراء أنهم أكثروا في أشعارهم من الإطناب والإسهاب في الموضوع نفسه بما يزيد عن حاجته	Redundancy/excessive repetition	الإِطْنَابُ/الإِسْهَابُ
وتقول الجزيرة إنها لا تسعى إلى تأييد طرف على حساب آخر، بل تحاول أن تظهر الحقيقة فقط	To reveal the truth; to uncover the truth	أَطْهَرَ الحَقِيقَةَ
أظهرت الأحداث والوقائع الأخيرة أنّ كثيرا ممن يؤيدون الديمقراطية لم يكونوا مقتنعين بها. فهم قبلوها عندما أوصلتهم للحكم ورفضوها عندما خسروا الانتخابات	Recent events show	أَطْهَرَتِ الأَحْدَاثُ والوَقَائِعُ الأخيرةُ
أعاد تعيين عضوين جديدين من الحزب اليساري التوازن إلى الحكومة الانتقاليّة	To rebalance	أَعَادَ التَّوَازُنَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
يهدف القانون الجديد لمحاولة إعادة التوازن بين القطاع الخاص والعام في مجالي التعليم والصحة	To restore the balance between	أَعَادَ التَّوْازُنَ بَيْنَ
أعلن المرشح للرئاسة التونسية اليوم أنه سيعيد السلطة للشعب عن طريق إجراء انتخابات برلمانية عادلة وشفافة	To hand over power	أَعَادَ السُّلْطَةَ
تحت الضغوط الشعبية الهائلة أعاد الرئيس المصري النائب العام إلى منصبه	To reinstate	أَعَادَ الشَّخْصَ إِلَى مَنَصِبِهِ
أعادت الشركة المبلغ للزبون بعد التأكد من عدم صلاحية الهاتف الذي اشتراه	To refund	أَعَادَ الْمَبْلَغَ
أعاد الرئيس الجديد النظر في سياسة البلد الخارجية والتي أصبحت أكثر انفتاحا على المستوى الدولي	To reconsider something	أَعَادَ النَّظَرَ فِي
قد تفهم المزيد من المعنى فيما لو قمت بإعادة الاستماع الى النص ثانية	Re-listening	إِعَادَةُ السَّمْعِ
بدأت الحكومة بإعادة إسكان المتضررين من الحريق الذي أتى على الحي بكامله	Resettlement	إِعَادَةُ الْإِسْكَانِ
تأتي مرحلة إعادة الإعمار بعد مرحلة كثر فيها الخراب والدمار، وخاصة بعد حروب داخلية أو اجتياح خارجي	Reconstruction	إِعَادَةُ الْإِعْمَارِ
سيتم إعادة تقييم الأصول المالية لجميع الشركات بما يحفظ لكل شركة حقها	Re-evaluation	إِعَادَةُ التَّعْيِيمِ
وبناء على حكم البراءة الذي حصل عليه المتهم سيتم إعادة الحقوق المدنية كاملة له ليمارس حياته بشكل طبيعي	Restoration of civil rights	إِعَادَةُ الْحُقُوقِ الْمَدَنِيَّةِ
أدى الطلب المتزايد على الكتاب الجديد إلى إعادة نشره مرتين	Reissue; reprinting	إِعَادَةُ النَّشْرِ
وقد وعد الوزير المسؤول بإعادة النظر في القضية حتى يتم إنصاف جميع الأطراف	Reconsidering something	إِعَادَةُ النَّظَرِ فِي
تدعو منظمة الأمم المتحدة الدول والمنظمات الدولية والحكومية وغير الحكومية إلى تنسيق مبادرات التخطيط التي تقوم بها بغية تعزيز التنمية المستدامة والتشجيع على عملية إعادة البناء والمصالحة الوطنية	Reconstruction	إِعَادَةُ بِنَاءٍ
تم عقد مؤتمر لبحث إعادة بناء العراق بعد حرب 2003 والتي أطاحت بنظام صدام حسين	Reconstruction/ rebuilding of Iraq	إِعَادَةُ بِنَاءِ الْعِرَاقِ
تسعى الحكومة إلى إعادة تأهيل بعض المنحرفين والمدمنين بما يتناسب ومتطلبات الحياة المعاصرة	Rehabilitate	إِعَادَةُ تَأْهِيلٍ
يهدف التعديل الاقتصادي الجديد إلى إعادة تقييم العملة لتحظى بثقة المستخدمين	Revaluation of the currency	إِعَادَةُ تَقْيِيمِ الْعُمْلَةِ
وبعد مفاوضات شاقة تمت الموافقة على إعادة جدولة الديون بحيث يتم دفعها على عشر سنوات	Rescheduling of debts	إِعَادَةُ جَدْوَلِ الدَّيُونِ
أعاقت حالة الطقس المتردية وخاصة الثلوج المتساقطة حركة السير	To impede; to block	أَعَاقَ
أعالت منظمات خيرية اليتيم الذي فقد أمه وأباه	To provide for; to support	أَعَالَ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
أعلن رئيس الوزراء البريطاني أنّ المتضررين من الفيضانات الأخيرة قد حصلوا على إعانات من الدولة	State hand-outs	إِعَانَاتُ الدَّوْلَةِ
تمّ إعتاق رقبته من القصاص بناء على طلب أولياء المقتول	Redemption	إِعْتَاقٌ
نتج عن التدخل الجراحي تشوهات تحتاج لجراحة تقويمية متكررة وأنه لم يكن ضروريا إجراء العملية فورا ومن المستحب تأجيلها. فقد كان يتعين على الطبيب الجراح إخبار المريضة ذات السوابق الجراحية بالمضاعفات والالتصاقات النسيجية المترتبة عنها. اعتبارا لذلك وتطبيقا للقانون استبعدت المحكمة الأساس التقصيري المعتمد من طرف المدّعية ووصفت العلاقة بكونها تعاقدية تنترتب عنها المسؤولية العقدية للطبيب	Considering that	إِعْتِبَاراً لِذَلِكَ
وسيتّم تطبيق القانون الجديد اعتبارا من الأول من الشهر القادم	As of; effective from; with effect from	إِعْتِبَاراً مِنْ
نظرا لاعتبارات أمنية، فقد تم إلغاء الحفل المزمع إقامته وسط المدينة	Security considerations	إِعْتِبَارَاتٌ أَمْنِيَّةٌ
كان قرار رئيس الحكومة الزيادة في الضرائب اعتباطيا جدًا دون التفكير الجيد في تداعيات هذا القرار على المواطنين	Arbitrary; at random	إِعْتِبَاطِيٌّ
تعرّض العديد من المتظاهرين إلى الاعتداء من قبل عناصر الأمن المركزي	Aggression; attack; assault	إِعْتِدَاءٌ
بعد إغلاق هذه القوات الفضائية اعتداء صارخا على حرية التعبير والرأي	Blatant attack	إِعْتِدَاءٌ صَارِخٌ
وقد تعرضت الوزيرة إلى اعتداء على شخصها وهي في زيارة إلى أحد المصانع بالعاصمة لندن	Attack on her person	إِعْتِدَاءٌ عَلَى شَخْصِهَا
تعرّض المتظاهرون السلميون إلى اعتداء غير مبرّر من طرف الشرطة	Unprovoked attack	إِعْتِدَاءٌ غَيْرُ مُبرَّرٍ
عرفت بعض الأحزاب في العالم العربي باعتدالها وذلك من خلال قبولها واحترامها للأفكار المخالفة لها	Moderation	إِعْتِدَالٌ
اعتدى بعض المحتجّين على المارّة وقاموا برميهم بالحجارة، الأمر الذي اضطر تدخل رجال الشرطة لاستتباب الأمن	To assault; to attack	إِعْتَدَى عَلَى
قدّم الطالب اعتذارا لأستاذه وزملائه عن التصرف غير اللائق الذي صدر منه	Apology	إِعْتِذَارٌ
لم يصدر من المعارضة أي اعتراض على القانون الجديد المتعلق بالتدخين في الأماكن العامة	Objection; opposition	إِعْتِرَاضٌ
أعلن التحالف العسكري بقيادة السعودية أن قوات الدفاع الجوي التابعة له اعترضت صاروخا باليستيا بالقرب من منطقة مكة	Intercepting a rocket	إِعْتَرَضَ صَارُوخٌ
وقال ناطق باسم شركة السياحة والسفر الألمانية إن "الشركة قرّرت إلغاء الرحلة التي كانت مخصصة لخمسین راكبا بعد أن أثّرت اعتراضات أخلاقية في وسائل الإعلام ومن زوار الموقع الالكتروني للشركة" على نوع الرحلة وطريقة تنظيمها	Moral objections	إِعْتِرَاضَاتٌ أَخْلَاقِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
يَعُدُّ هذا القرار الصادر من الاتحاد الأوروبي بمثابة الاعتراف الصريح بالمجلس الوطني الليبي	Recognition; confession	إِعْتِرَافٌ
كانت هذه اللقاءات مقدمة للتعاون ونتوقع أن يتم الاعتراف الرسمي بالهيئة حالما يتم تشكيل كوادرها	Official recognition	إِعْتِرَافٌ رَسْمِيٌّ
اعترض بعض المتظاهرين سبيل مدير الشركة احتجاجا على سياسة التقشف التي نهجتها شركته	To block someone's way	إِعْزَضَ سَبِيلَهُ
قال الوزير إن مجموعة مسلحة اعترضت سبيله عندما كان يتجول خارج المدينة لوحده	To intercept	إِعْزَضَ طَرِيقَهُ
قالت المحكمة إن المتهم قد اعترف أخيراً بالجريمة وتم الحكم عليه بسنتين سجنا	To confess	إِعْتَرَفَ بِ
اعترف الوزير بخطئه في مؤتمر صحفي، الأمر الذي اعتبره منتقدون مفاجئاً وليس من طبيعة الوزير	To admit one's mistake	إِعْتَرَفَ بِخَطْئِهِ
بعد سنوات من الشهرة في مجال الفن اعتزل الفنان الفن نظراً لتقدم سنّه	To retire	إِعْتَزَلَ
قام الطلاب باعتصام أمام رئاسة الجامعة احتجاجا على غياب بعض الأساتذة دون مبرر	Sit-in	إِعْتِصَامٌ (ج) إِعْتِصَامَات
على الرغم من كبر سنّه إلا أنه لم يغيّر اعتقاده القاضي بالدفاع عن حقوق المظلومين والمضطهدين	Conviction; belief	إِعْتِقَادٌ
تعرض بعض الشباب المتظاهرين للاعتقال من قبل عناصر الأمن المركزي	Arrest; detention	إِعْتِقَالٌ
اتهمت بعض المنظمات الحقوقية النظام بالاعتقال الاعباطي للمعارضة	Arbitrary detention	إِعْتِقَالٌ إِعْبَاطِيٌّ
اعتقلت الشرطة المجرم بعد تحرّ طويل	To arrest; to detain	إِعْتَقَلَ
وفي سنة 1993 اعتلى الملك محمد السادس العرش في المغرب بعد وفاة والده	To ascend to the throne	إِعْتَلَى الْعَرْشَ
سيتم الاعتماد على الموارد الذاتية وسنقل من المستوردات الخارجية	Reliance on	إِعْتِمَادٌ عَلَى
سيتم فتح اعتمادات جديدة للشركة حتى يكون التبادل التجاري أسهل	Credentials	إِعْتِمَادَاتٌ
لقد كان موظفا راعيا وكان مدير الشركة يعتمد عليه في كل الصفقات الخارجية	To rely on	إِعْتَمَدَ عَلَى
اعتنق الرجل أفكارا سياسية جديدة تناقض تماما ايدولوجيته الأصلية	To embrace	إِعْتَنَقَ
ويبقى اعتناق الدين حرية فردية يقوم بها الشخص حسب قناعاته الفردية	To embrace/profess a religion	إِعْتَنَقَ دِيناً
وقد حفلت الأمسية بالعديد من المقطعات الأدبية المختارة التي أثارت إعجاب الحضور	Admiration	إِعْجَابٌ
مساعدة الخبراء في إعداد التقرير والتوصيات	Preparation	إِعْدَادٌ

Contextualisation of Arabic entries	English Translation	Arabic
دعا الوزير إلى التظاهر السلمي ونبذ العنف وقد أكد أن المتورطين سيحاسبون طبقا للقانون وقد أعذر من أنذر	He who warns is excused	أَعَذَرَ مَنْ أَنْذَرَ
ليست هناك أعراض واضحة توحى بإصابته بمرض الأعصاب	Symptoms	أَعْرَاضُ
أعرب عن أمله بالتوصل إلى اتفاق ينهي أمد الحرب المشتعلة منذ عشر سنوات	To express	أَعْرَبَ
وأعرب المجلس عن ارتياحه لإجراء الانتخابات البلدية في موعدها المقرر في المحافظات اللبنانية	To express his satisfaction at	أَعْرَبَ عَنْ إِرْتِيَاحِهِ
أعرب الرئيس اليمني عن أسفه لما آلت له الأوضاع في اليمن	To express his regret	أَعْرَبَ عَنْ أَسْفِهِ
أعرب عن إيمانه بمساعدة الفقراء والمحتاجين	To express his conviction	أَعْرَبَ عَنْ إِيْمَانِهِ
أعرب المغرب عن رغبته في تعزيز الشراكة مع قطر وبلدان عربية أخرى	To express his desire	أَعْرَبَ عَنْ رَغْبَتِهِ
أعربت المنسقة العليا للشؤون الخارجية والأمن بالاتحاد الأوروبي عن أملها في قرب استئناف محادثات جنيف بين الحكومة السورية والمعارضة	To express her hope	أَعْرَبَتْ عَنْ أَمْلِهَا
أعربت منظمات إنسانية وحقوقية عن قلقها البالغ لأوضاع اللاجئين السوريين	To express her serious concern	أَعْرَبَتْ عَنْ قَلْقِهَا الْبَالِغِ
التقى به صدفة فأعرض عنه رافضا الحديث معه	To turn away	أَعْرَضَ
قام الطبيب بكشفه فاستخلص أنه ليس في الأمر ما يشير إلى توتر أعصابه	Nerves; temper	أَعْصَابُ
على الرغم من المشاكل التي تعترض سبيله فقد ظل هادئا وأصبح ينعث بصاحب الأعصاب الفولاذية	Iron nerves; nerves of steel	أَعْصَابُ فَوْلاذِيَّةٍ
ضرب إعصار قويّ برياح سرعتها تتجاوز 300 كيلومترا في الساعة القليلين	Hurricane	إِعْصَارٌ
حضر أعضاء الأغلبية في البرلمان بينما تغيب أعضاء المعارضة	Members	أَعْضَاءُ
صوّت أعضاء اللجنة بالإجماع على مشروع الزيادة في قيمة منحة الطلاب	Members of the committee	أَعْضَاءُ اللَّجْنَةِ
أعطى الملك أوامره لجميع الوزارات بالتعاون معنا من أجل مساعدة منكوبي الفيضانات	To command	أَعْطَى أَوْامِرَ
أعطى الرئيس صلاحيةً لنانبه للبتّ في قضايا حساسة تتعلق بأمن البلد	To authorise	أَعْطَى صِلَاحِيَّةً
أعطى المندوب البريطاني ضمانات تؤكد رغبة بلاده في الاعتراف بالائتلاف الوطني ممثلا للشعب السوري	To give assurances	أَعْطَى ضَمَانَاتٍ
أعطى رؤساء الأحزاب أقوالهم فيما يخص برامجهم الانتخابية، محاولين جاذين إقناع المواطنين للتصويت لهم	To make one's bid	أَعْطَى قَوْلَهُ
أعطى مؤشر الأسواق العالمية نتائج جيدة اليوم بعد قرار وزارة الخزانة الأمريكية الأخير	To pay off	أَعْطَى نَتَائِجَ جَيِّدَةٍ